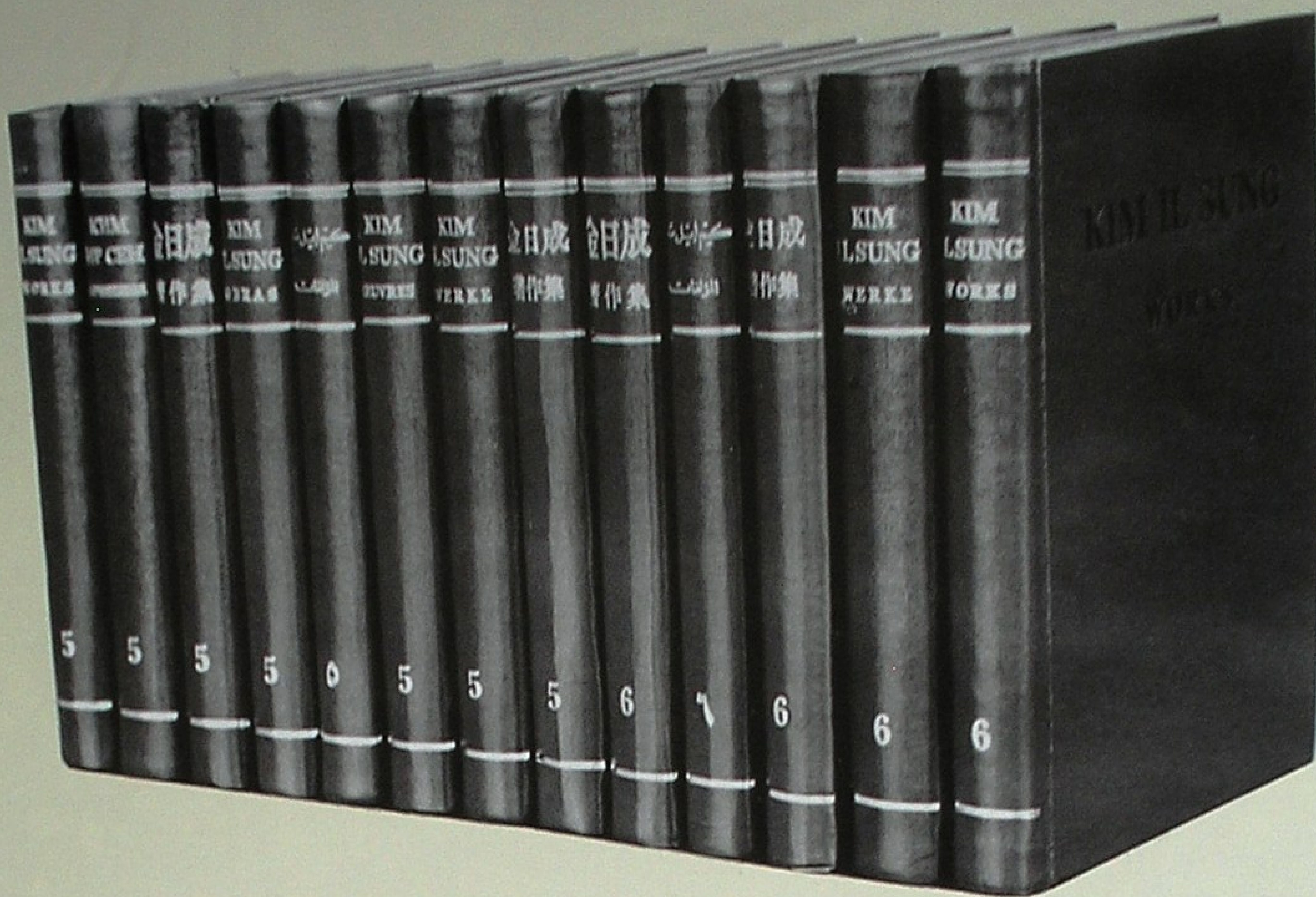
(№ 302)

КОРЕЯ

11
1981



Изданы V и VI тома «Сочинений Ким Ир Сена» в переводе на разные языки.

Недавно Издательство литературы на иностранных языках выпустило в переводе на разные языки V и VI тома «Сочинений Ким Ир Сена» — сборника великих идей чучхе, в который вошли бессмертные классические труды великого вождя товарища Ким Ир Сена.

V том содержит 48 исторических произведений великого вождя товарища Ким Ир Сена — доклады, речи, беседы и наставление, сделанные им в период с января 1949 года по июнь 1950 года.

В VI том вошли 60 классических трудов великого вождя товарища Ким Ир Сена — доклады, речи, беседы, приказы, указания, относящиеся к периоду с 25 июня 1950 года по декабрь 1951 года.

Идеи, теория, линия и курс, освещенные великим вождем в V и VI томах, являются великой программой, указывающей путь строительства богатого, могучего суверенного и независимого государства и самостоятельного мирного объединения Родины, бессмертным знаменем борьбы за защиту суверенитета страны.

ГЛАВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

△ **Великий вождь Президент Ким Ир Сен осуществил руководство на месте работой различных отраслей народного хозяйства**

△ **Великое руководство, бессмертные заслуги**
Построив «страну учебы»

△ **Историческое место Мангендэ**
Место рыбалки

△ **Для самообеспечения продовольствием**
Симпозиум неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства

△ **Неприсоединившиеся и развивающиеся страны должны решить сельскохозяйственный вопрос при опоре на собственные силы**

△ **Великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял министров сельского хозяйства стран Африки и провел совещание**

△ **Движение неприсоединения — могучие революционные силы эпохи самостоятельности**

△ **«Вы первый министр из среды рабочего класса»**

На первой странице обложки: Делегаты — участники Симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства осматривают кооперативные поля, где выдался богатый урожай.

Фото Син Сон Хуна

Великий вождь Президент Ким Ир Сен осмотрел рисовые поля Кандоныбского сельхозкооператива, был очень доволен тем, что в этом году снова вырастили высокий урожай (30 августа 1981 г.).

Великий вождь Президент Ким Ир Сен руководит на месте работой Пхеньянского завода по производству электрических ламп (26 августа 1981 г.).

Великий вождь Президент Ким Ир Сен осуществил руководство на месте работой различных отраслей народного хозяйства

Великий вождь Президент Ким Ир Сен 26 августа сего года осуществил руководство на месте работой области промышленности города Пхеньяна.

В этот день великий вождь осмотрел стройку микрорайона Мунсу, Пхеньянский завод по производству электрических ламп и другие различные звенья, дал программные указания, служащие руководством к действию в градостроительстве и увеличении промышленного производства.

На стройке микрорайона Мунсу в Восточном Пхеньяне великий вождь, осведомившись о ходе строительства, был доволен быстрыми темпами строительства крупного современного проспекта Мунсу и наметил конкретные задачи по его ускорению.

Великий вождь указал на необходимость сосредоточить силы прежде всего на строительстве жилых домов,чтобы быстро завершить его, затем построить общественные здания. Он подчеркнул, что в связи с созданием современного микрорайона Мунсу необходимо хорошо строить прилегающие к нему Молодежную и другие улицы в гармоничном сочетании.

Великий вождь сказал, что строители проспекта Мунсу должны с беззаветной преданностью партии и революции трудиться с полной отдачей и успешно завершить в следующем году огромного масштаба строительство этого микрорайона.

Затем великий вождь Президент Ким Ир Сен осуществил руководство на месте работой Пхеньянского завода по производству электрических ламп.

Осмотрев стекольный и флюоресцентный цехи и другие производственные процессы, великий вождь был доволен тем, что завод оснащен современным оборудованием и работает в санитарно-гигиенических условиях, и наметил задачу по дальнейшему увеличению выпуска флюоресцентных и других различных электрических ламп.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен 30 августа сего года осуществил руководство на месте работой стройки Мэк-

чжонского шлюза и сельхозкооперативов уезда Кандон.

Великий вождь в тот день осмотрел стройку современного Мэкчжонского шлюза на реке Тэдон, посетил Кандоныбский, Мухынский, Понхваский и другие сельхозкооперативы уезда Кандон, дал программные указания, служащие руководством к действию в ускорении строительства шлюза и увеличении сельскохозяйственного производства.

Ознакомившись с положением дел на стройке шлюза, великий вождь указал на необходимость обеспечения качества строительства Мэкчжонского шлюза, имеющего важное значение в дальнейшем развитии водного транспорта на реке Тэдон и в работе по укреплению берегов этой реки и уходу за горами, на необходимость завершения строительства шлюза до конца будущего года.

В этот день великий вождь осуществил руководство на месте работой Кандоныбского сельхозкооператива. Осмотрев рисовые чеки этого сельхозкооператива, он был очень доволен тем, что в этом году снова вырастили богатый урожай, поставив земледелие на научно-техническую основу согласно требованиям чучхейских агротехнических методов.

Великий вождь учил, что все наши сельские труженики должны еще крепче вооружиться чучхейскими методами земледелия и энергично продолжать зеленую революцию, с тем чтобы досрочно занять высоту по производству 15 миллионов тонн зерна, намеченную VI съездом партии.

В этот день великий вождь, осмотрев табачные плантации Мунхынского сельхозкооператива, где уродился на славу табак, наметил задачи, связанные с производством и обработкой табака. Затем, осмотрев рисовые чеки Понхваского сельхозкооператива, он наметил конкретные задачи по дальнейшему повышению урожайности риса с гектара, ознакомился с работой новой сельхозмашины.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен ознакомился с работой новых сельхозмашин и дал программные указания, служащие руководством к действию в ускорении комплексной механизации сельского хозяйства (11 сентября 1981 г.).

Великий вождь Президент Ким Ир Сен 11 сентября сего года посетил Тодокский сельхозкооператив района Самсок города Пхеньяна и ознакомился с работой новых сельхозмашин.

После многочасового осмотра работы новых машин великий вождь дал программные указания, служащие руководством к действию в энергичном ускорении комплексной механизации сельского хозяйства и резком увеличении производства технических культур.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен осмотрел стройку Мэкчжонского шлюза и дал программные указания, служащие руководством к действию в ускорении строительства шлюза (30 августа 1981 г.).

УСКОРЯЕТСЯ ПОДВЕДЕНИЕ ПОД ПРОИЗВОДСТВО ЧУЧХЕЙСКОЙ ОСНОВЫ И ЕГО МОДЕРНИЗАЦИЯ

На Танчхонском магнезитовом заводе

Горячо поддержав курс партии на ускорение процесса подведения под народное хозяйство чучхейской основы, модернизации и перевода его на научную основу, инженерно-технические работники и рабочие со всей энергией осуществляли автоматизацию производственного процесса и добиваются большого подъема в производстве магнезитового клинкера.

Танчхонский магнезитовый завод — одна из важнейших баз производства магнезитового клинкера в нашей стране.

Здесь производится магнезитовый клинкер марки «Чигу», который вывозится в десятки стран мира.

Хороши перспективы завода. Недалеко от него располагаются несметные запасы высококачественного магнезита.

По далеко идущему замыслу великого вождя товарища Ким Ир Сена сейчас приняты меры по эффективному использованию этих ресурсов для дальнейшего укрепления самостоятельности социалистической экономики нашей страны.

В последние годы на обширной территории завода построен современный комплексный цех с крупными вращающимися печами, в которых полностью автоматизирована производственная операция. Цех будет выпускать в год сотни тысяч тонн магнезитового клинкера лучшего качества.

Успешно завершена и автоматизация имеющихся вращающихся печей. Вместе с тем ускоряются модернизация всех обжиговых печей, внедряются в производство более крупные. В результате производительность обжиговых печей увеличилась более чем в 3 — 4 раза.

Во главе движения за техническое новаторство стоит «ударный отряд технического прогресса имени 15 апреля», состоящий

из инженерно-технических работников и высококвалифицированных рабочих завода. В прошлом году он внедрил в производство примерно 150 рационализаторских предложений и добился больших успехов.

В результате внедрения нового оборудования каждая обжиговая печь емкостью десятки куб. м дает в год клинкера на 3000 тонн больше, чем прежде.

Благодаря коллективному уму и творческому труду рабочих и инженерно-технических работников завода неуклонно увеличивается производство и все больше улучшается качество клинкера.

Ко Дон Ун
Фото Ким Вон Сона

Построив «страну учебы »

Наша страна — «страна просвещения», «страна учебы», где учится весь народ.

Во всех городах, селах и рыбацких поселках, от горных захолустий у подножия горы Пэкту на севере страны до деревень у демаркационной линии, откуда видна южная часть Кореи, — везде находятся школы.

В учебных заведениях всех ступеней, начиная от начальных школ и кончая вузами, все учащиеся бесплатно обучаются. Дети дошкольного возраста счастливо растут в детских яслях и садах за счет государства и общества.

В нашей стране введено всеобщее обязательное 11-летнее обучение и новое поколение нашей страны в течение 11 лет получает полное среднее общее образование за счет государства.

В Университете имени Ким Ир Сена и других вузах и повышенных техникумах ежегодно подготавливается большое число инженерно-технических работников и специалистов, познавших революционную практику и обладающих научными знаниями.

И образование трудящихся проводится также за счет государства. У нас в стране установлена стройная система образования, при которой весь народ учится.

Согласно народной политике ТПК в области просвещения государство берет на себя полноту ответственности за обучение всего народа.

Весь ход развития нашего чучхейского просвещения, пышно расцветающего благодаря Тезисам о социалистическом образовании, немыслим в отрыве от мудрого руководства великого вождя Президента Ким Ир Сена, его большой заботы и горячей любви к народу.

В первый период после освобождения страны (15 августа 1945 г.) ее внутреннее и внешнее положение было очень сложным. После триумфального возвращения на Родину великий вождь, проводя бессонные ночи, трудился над партийным, государственным и военным строительством. В то же время он уделял большое внимание обучению и воспитанию подрастающего поколения.

Ведя ожесточенную борьбу против контрреволюционных происков внутренних и внешних врагов, великий вождь включил в повестку дня 1-й сессии Временного Народного Комитета Северной Кореи вопрос о производстве карандаша и конкретно наметил направление и пути его решения.

Уделяя большие силы образованию, великий вождь предпринял активные меры по созданию в стране многочисленных вузов, техникумов и других учебных заведений всех ступеней для подготовки собственными силами революционных кадров, надежной смены строительства новой Родины, и мудро руководил этой работой.

Великий вождь выступил инициатором создания университета и непосредственно организовал подготовительную работу. Он лично на месте определил территорию будущего университета и дал указание об обеспечении его оборудованием, экспериментальными приборами и наглядными пособиями.

Для укомплектования рядов преподавателей великий вождь пригласил на работу в университет много ученых, находившихся в разных уголках страны. В Пхеньян, преодолев линию смерти, приехали и ученые Южной Кореи.

Благодаря большому вниманию великого вождя 1 октября 1946 года был открыт университет — первый народный вуз в истории нашей страны. Народ присвоил этому вузу, построенному благодаря любви и заботе великого вождя, его имя.

На базе Университета имени Ким Ир Сена были основаны много вузов, в большом количестве создались и расширились учебные заведения всех ступеней.

Великий вождь уделял большое внимание воспитанию нашей новой смены продолжателями революции, гармонически сочетающими в себе духовное богатство, моральную чистоту и физическое совершенство.

Однажды, сразу же после освобождения страны великий вождь посетил какое-то село уезда Тэдон провинции Южный Пхеньан, осмотрел территорию будущей школы, заросшую бурьяном, учил, что весьма важным в обучении и воспитании подрастающего поколения являются обширные знания, моральная чистота и физическое совершенство и что если наша учащаяся молодежь будет обладать этими тремя качествами, страна станет богатой и могучей. Великий вождь предложил назвать новую школу «средней школой Самхын», что означало растить работников, сочетающих в себе духовное богатство, моральную чистоту и физическое совершенство, и превратить страну в богатое и могучее государство.

Благодаря его теплой заботе и большому вниманию вскоре после освобождения страны было построено много учебных заведений во всех уголках страны и наше молодое поколение приобрело возможность учиться и стать работниками, сочетающими в себе духовное богатство, моральную чистоту и физическое совершенство.

Руководя революцией и строительством, великий вождь всегда придавал образованию важное значение. И во время минувшей Отечественной освободительной войны против американских империалистов, когда Родина переживала суровые испытания, он принял меры по отзыву многочисленных фронтовиков в вузы. Кроме того, во избежание ущерба от вражеских бомбежек он эвакуировал вузы и учреждения по подготовке кадров в глубокие горные ущелья, создал все условия для нормальных занятий. В апреле 1952 года он посетил Университет имени Ким Ир Сена, эвакуированный в уезд Сунчхон, а в июне того же года, пробиваясь сквозь пороховой дым, приехал в размещенный в уезде Чончжу политехнический институт имени Ким Чака, разрешил одну за другой наболевшие проблемы учебно-воспитательной работы.

Великий вождь был очень занят командованием фронтом, но он ни на минуту не забывал о детях всей страны.

Был один из декабрьских дней 1951 года. В глубокую ночь по широкой дороге Канге — Пхеньян мчалась легковая машина. Когда машина достигла ущелья близ села Нэнам уезда Сунчхон, великий вождь велел остановиться. Выйдя из машины, он вместе с сопровождающими лицами зашел в простой крестьянский дом. Пожилая хозяйка потеряла мужа от рук американских империалистов. При тусклом свете лампы она совсем не узнала великого вождя. Он посадил к себе на колени ее малолетнего сына в прохудевшейся одежде и погладил его по голове. Выслушав горькие рассказы хозяйки, великий вождь сказал ей:

— Будем растить этого мальчика не хуже других, у кого жив отец.

Обращаясь к сопровождающим лицам, он сказал:

— Мы должны стать попечителями тех детей, родители которых погибли от рук американских империалистов.

Спустя некоторое время хозяйка, узнав от адъютанта, что с нею разговаривает родной вождь, от волнения и радости заплакала.

Не менее чем через месяц, в середине января 1952 года, под руководством великого вождя состоялось пленарное заседание Кабинета Министров КНДР, на котором было принято решение о создании училищ для детей погибших патриотов и начальных школ-интернатов для воспитания сирот войны, об учреждении

В день введения 11-летнего всеобуча родной вождь посетил Тэдонмунскую начальную школу в Пхеньяне и первым поздравил счастливых первоклассников (1 сентября 1972 г.).

еще большего количества детских домов и приютов.

В тяжелых послевоенных условиях, когда все было разрушено войной и всего не хватало, великий вождь проявлял большую заботу о школьном обучении и жизни учащихся.

Летом 1955 года великий вождь посетил Чхансон. У моста он увидел учащихся начальной школы, возвращавшихся после уроков домой, подозвал их к себе. Дети наперегонку подбежали к нему и отдали салют.

Он расспрашивал детей об учебе и жизни. Когда он увидел среди них одного мальчика с босыми ногами, его лицо омрачилось.

Когда мальчик рассказал дорогому вождю о том, что его отец погиб на войне, он крепко обнял его. Некоторое время помолчав, великий вождь обратился к сопровождающим его лицам со словами:

— Глядите, этот мальчик поздоровался со мной, хотя ему не досталось даже обуви.

Затем он сказал мальчику:

— Теперь пострижемся и купим обувь, — и платком вытер слезы с щек мальчика.

Великий вождь отвез мальчика домой, купил его трем братьям обувь и позаботился об их учебе и жизни.

Великий вождь, говоря, что при мысли о детях, оставшихся без родителей, он не может заснуть, всегда окружал многочисленных сирот теплой заботой. Он построил мини-школы для 10 с лишним учащихся, дома которых находятся за рекой, и для некоторых детей на острове, а для детей, посещающих школу через перевал, прислал специальный поезд. По пути руководства на месте он остановил машину, увидев учащихся с плохим здоровьем, лично пощупал пульс и посылал им тонизирующие средства.

Когда в зимнюю стужу ему встретилась маленькая школьница, которая шла по проселочной дороге, велел шоферу отвезти ее до места, а он сам, погрузившись в глубокое раздумье, стоял на месте, ожидая возвращения машины.

Поистине нельзя выразить словами огромную заботу великого вождя об образовании подрастающего поколения и его будущем.

Благодаря его великой любви наша страна стала «страной учебы», «страной просвещения» и наше просвещение достигнет более высокого этапа своего развития.

Сегодня у нас в стране ускоряется дело интеллигентизирования всего общества, намеченное великим вождем товарищем Ким Ир Сеном на VI съезде ТПК. В дальнейшем в нашей стране будет успешно введено высшее обязательное обучение, все люди будут обладать культурно-техническими знаниями уровня выпускников вуза.

Наш народ уверен в светлом будущем.

Ро Дон Пхир

ИСТОРИЧЕСКОЕ МЕСТО МАНГЕНДЭ

Место рыбалки

Место рыбалки находится недалеко от пруда, что раскинулся перед родным домом уважаемого и любимого вождя Президента Ким Ир Сена в Мангендэ.

Раньше это место являлось низовьем реки Сунхва, притока реки Тэдон. Ныне здесь находится искусственное озеро Сунхва.

Юный Ким Сон Чжу (детское имя великого вождя) в годы ученичества в Чхандокской школе воспитывал здесь друзей, направлял их на правильный путь.

По воскресеньям он вместе с ребятами шел с песнями на рыбалку. Сначала все с увлечением удили рыбу. А когда время подходило к полдню и нещадно палило солнце, Сон Чжу, разделив ребят на две группы, организовывал соревнования по плаванию и игры в воде. За играми дети не замечали, как бежало время.

Когда солнце садилось за сопкой Тэбо, Сон Чжу расставался с ребятами, условившись встретиться в следующий раз.

Пойманную рыбу он раздавал поровну самым младшим, чей улов был небогатым.

Довольные тем, что радостно провели день, ребята шли домой.

Весть о том, что дети по воскресеньям весело проводят время на рыбалке, распространилась по всему селу, и каждый раз все больше детей шли вместе с Сон Чжу на реку.

Юный Ким Сон Чжу не только ловил рыбу, а открывал детям глаза на подлинную сущность общества и естественных явлений, лелеял великий замысел возрождения Родины.

Фото Пак Чжи Со

ДЛЯ САМООБЕСПЕЧЕНИЯ ПРОДОВОЛЬСТВИЕМ

Симпозиум неприсоединившихся по увеличению продовольственного производства

ПРИВЕТ

Благодаря последовательному претворению в жизнь великих чучхейских методов земледелия на полях нашей страны хорошо уродились хлеба, что бесконечно радует людей. В эту осень, обещающую богатый урожай, состоится в Пхеньяне Симпозиум неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства.

На пхеньянском аэродроме вывешены транспарант с надписью: «Горячо приветствуем иностранных представителей, приезжающих в нашу страну для участия в работе Симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства!», эмблема симпозиума и плакат в знак приветствия гостей.

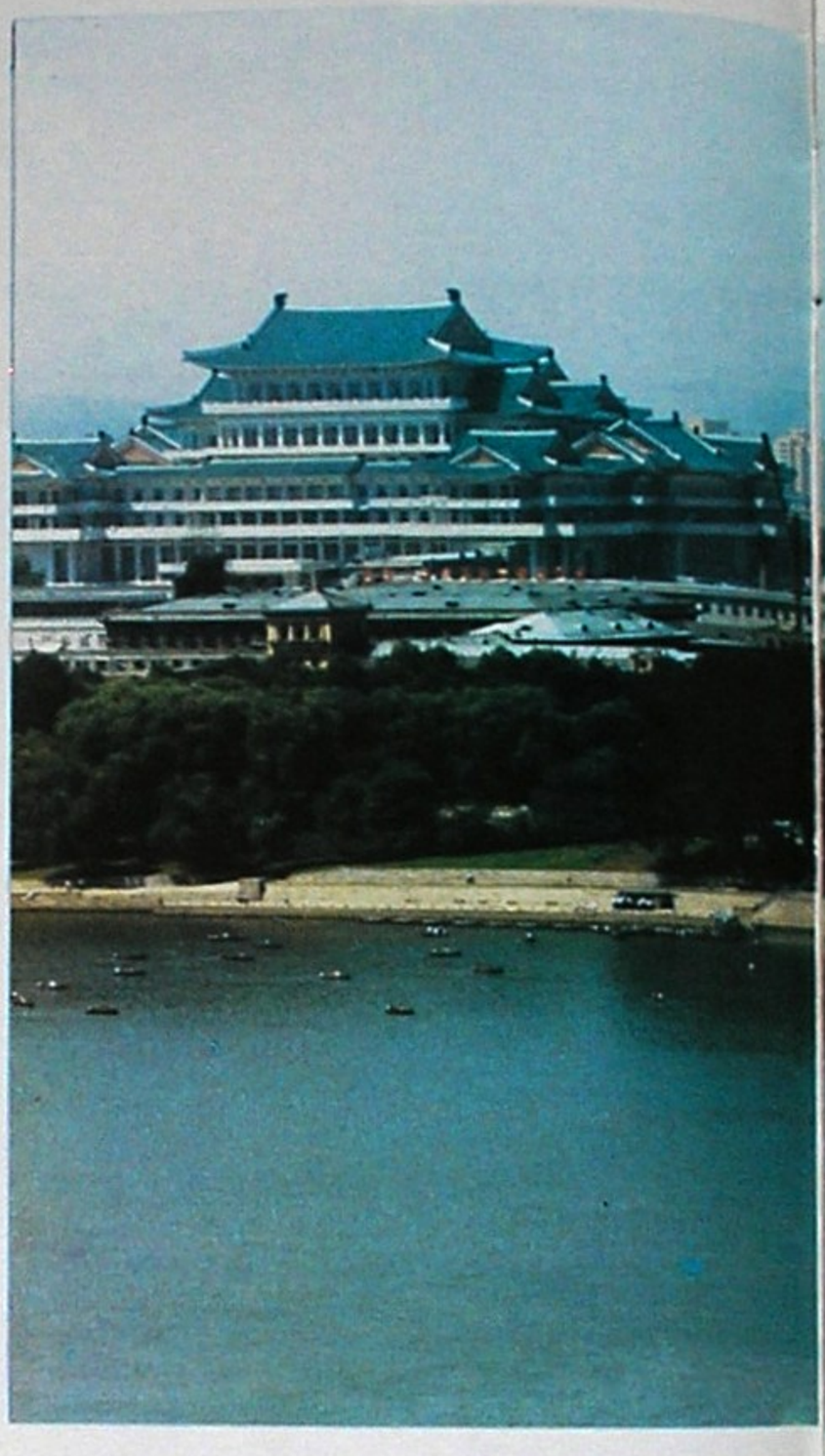
Улицы Пхеньяна были в праздничном убранстве.

В городе местами стояли лозунги: «Укрепить сплоченность и сотрудничество между неприсоединившимися странами!», «Да здравствуют единство и сплоченность движения неприсоединения!», «Сплотимся с народами мира, придерживающимися самостоятельности!», были украшения с надписями «самостоятельность», «дружба», «мир».

На флагштоках у Народного дворца культуры, где откроется симпозиум, развевались государственные флаги КНДР и других стран, делегаты которых будут принимать участие в работе симпозиума.

А у входа в дворец стояли башенные украшения с надписями: «привет», «дружба», «сплоченность».

Прибыли в Пхеньян делегации и делегаты из 81 страны и 14 международных организаций для участия в работе симпозиума и корреспонденты разных стран для сбора информации о симпозиуме.



Прибыли в Пхеньян делегаты для участия в работе Симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства.

и других развивающихся стран и сельскохозяйственного

Часть революционной столицы — Пхеньяна.

Народный дворец культуры, где проходит исторический международный аграрный симпозиум.

НЕПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ И РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ ДОЛЖНЫ РЕШИТЬ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ ВОПРОС ПРИ ОПОРЕ НА СОБСТВЕННЫЕ СИЛЫ

Речь великого вождя товарища КИМ ИР СЕНА на приеме в честь делегаций — участниц Симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства (26 августа 1981 года)

Уважаемые делегаты!

Товарищи и друзья!

Сегодня в столице нашей страны Пхеньяне в обстановке большой надежды и внимания прогрессивных народов мира торжественно открылся Симпозиум неприсоединившихся и развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства.

Наш народ очень радует тот факт, что в нашей стране открылся первый симпозиум по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства, имеющий большое значение в борьбе народов неприсоединившихся и развивающихся стран за построение нового общества.

Позвольте мне горячо приветствовать представителей дружественных стран и международных организаций, принимающих участие в работе симпозиума, а также присутствующих здесь всех иностранных товарищей и друзей. Я от всей души приветствую нынешний форум.

Проходящий симпозиум неприсоединившихся и развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства созван в знаменательный период, когда движение неприсоединения отмечает свой 20-летний юбилей.

Прошло 20 лет с тех пор, как главы неприсоединившихся государств, движимые высоким стремлением к миру и прогрессу, собрались в Белграде на Первую конференцию глав государств. Движение неприсоединения, появившееся на исторической арене, отражая течение времени — стремление к самостоятельности, прошло славный путь 20-летней борьбы, сыграло громадную роль в международной политической жизни.

Движение неприсоединения — это международное движение народов стран новорастущих сил, борющихся против господства и кабалы во всех их формах, за национальную независимость, суверенитет, мир и социальный прогресс. Благородные идеалы движения неприсоединения, в котором находят свое воплощение антиимпериализм и самостоятельность, завоевали симпатию у сотен миллионов людей мира, с большой силой вдохновили прогрессивные народы нашей планеты на борьбу за освобождение и свободу.

Это движение, срывая гнусные раскольнические и подрывные происки империалистов, еще более расширяло и укрепляло свои ряды, неуклонно наращивало свою силу в мощном пламени борьбы против империализма и колониализма.

В настоящее время народы неприсоединившихся стран, неся революционное знамя — знамя антиимпериализма и самостоятельности, упорно борются против доминационистских сил всех оттенков, прежде всего империализма, в защиту национальной независимости и суверенитета, за построение нового, свободного, процветающего общества.

Продовольственный и сельскохозяйственный вопросы представляют собой одну из важнейших и неотложных проблем, которые следует непременно решить неприсоединившимся и развивающимся странам для построения нового общества.

Обеспечение роста сельскохозяйственного производства, решение продовольственного вопроса в неприсоединившихся и развивающихся странах — это служит важной предпосылкой для ликвидации последствий колониального господства империализма, упрочения национальной независимости и самостоятельного развития страны.

Основным путем полного решения продовольственного вопроса в неприсоединившихся и развивающихся странах является удовлетворение потребностей в продовольствии собственным производством за счет развития своего сельского хозяйства.

Продовольственный вопрос есть проблема сельскохозяйственная. Без развития сельского хозяйства в своей стране нельзя решить продовольственную проблему, нельзя не ориентироваться на другие страны и не подчиняться им.

Неприсоединившимся и развивающимся странам следует, выдвигая решение сельскохозяйственного вопроса важнейшей задачей в построении нового общества и проявляя революционный дух опоры на собственные силы, активно бороться за развитие самостоятельного сельского хозяйства и увеличение его производства.

В настоящее время неприсоединившиеся и развивающиеся страны в целях решить продовольственный и сельскохозяйственный вопросы борются под лозунгом «отдельной и коллективной опоры на собственные силы». Мы считаем, что это очень хорошее дело. Неприсоединившиеся и развивающиеся страны вполне смогут самостоятельно удовлетворять свои потребности в продовольствии, если будут активно развивать сельское хозяйство на основе принципа опоры на собственные силы, путем максимальной мобилизации собственных сил и усиления взаимного сотрудничества между собой.

Укрепление экономического и технического сотрудничества и обмена между странами новорастущих сил имеет очень важное значение для развития сельского хозяйства, решения продовольственного вопроса в неприсоединившихся и развивающихся странах.

Среди стран новорастущих сил одни имеют хороший опыт и развитую технику в области сельского хозяйства, другие располагают богатыми ресурсами и средствами, третьи имеют особо благоприятные природно-географические условия для сельскохозяйственного производства. Осуществление активного обмена и тесного сотрудничества между развивающимися странами на основе использования благоприятных условий и возможностей каждой страны позволит быстро развивать сельскохозяйственное производство. Развивающиеся страны, твердо придерживаясь принципа опоры на собственные силы, должны принимать участие в осуществлении активного обмена и тесного сотрудничества между собой — кто с техникой, кто с ресурсами, кто со средствами.

Для быстрого развития сельского хозяйства и успешного построения нового, самостоятельного общества неприсоединившиеся и развивающиеся страны должны еще более укреплять и развивать движение неприсоединения.

Движение неприсоединения — это мощные революционные силы, выступающие в защиту суверенных прав и интересов стран новорастущих сил, это прочные узы, связывающие и объединяющие страны новорастущих сил, направляя их в единое русло. Только укрепление и развитие движения неприсоединения дадут возможность сорвать попытки империалистов взять под свой контроль и эксплуатировать развивающиеся страны, успешно наладить экономическое и техническое сотрудничество и обмен между странами новорастущих сил.

Интересы укрепления и развития движения неприсоединения требуют от всех неприсоединившихся стран твердо придерживаться самостоятельности и тесно сплачиваться под знаменем антиимпериализма и самостоятельности. Если все неприсоединившиеся страны, отказавшись идти в фарватере каких бы то ни было доминационистских сил, будут отстаивать принципиальную позицию в отношении империализма и, стоя выше различий в идеологии, строе и вероисповедании и сомкнув свои ряды, развернут борьбу, то движение неприсоединения сможет с непобедимой притягательной силой еще надежнее охранять интересы народов стран новорастущих сил на международной арене, с большой силой вдохновлять развивающиеся страны на борьбу за построение нового общества.

Дорогие делегаты!

Наша страна — одна из участниц движения неприсоединения, она является развивающейся страной. Наша страна и страны новорастущих сил мира имеют общность прошлого и стремлений. Наша страна борется за построение нового, самостоятельного и процветающего общества.

В прошлом наша страна была очень отсталой, колониально-аграрной. К моменту освобождения страны от колониального ига японского империализма у нас была очень слабая материально-техническая база сельского хозяйства, жизнь населения была действительно тяжелой. Исходя из этого факта, с первых дней борьбы за построение нового общества мы, считая решение аграрного вопроса первоочередной важнейшей задачей, направили большие силы на развитие сельского хозяйства.

Мы установили передовую сельскохозяйственную систему и на этой основе активно провели техническую реконструкцию сельского хозяйства, широко внедрили передовые методы земледелия и добились быстрого развития сельскохозяйственного производства.

Определив ирригацию, электрификацию, механизацию и химизацию как основную задачу технической революции на селе, мы энергично осуществляли их.

Осуществляя техническую революцию на селе, наша партия взяла курс на преимущественное проведение ирригации с учетом конкретной действительности нашей страны и особенностей сельскохозяйственного производства.

Мы в порядке массового движения широко проводили ирригационное строительство и работу по уходу за горами и обузданию рек. Это позволило нам полностью разрешить вопрос о воде, имеющий важное значение в сельскохозяйственном производстве, и создать прочную базу, дающую возможность в любых природно-климатических условиях собирать устойчивые урожаи, не зная ущерба от наводнений и засухи. Наряду с этим мы с неослабной энергией форсировали электрификацию, механизацию и химизацию сельского хозяйства. В результате у нас в стране во все деревни проведено электричество, наши крестьяне, избавившись от трудоемких работ, выполняют почти все сельскохозяйственные работы с помощью машин и химии.

Опираясь на блестящие успехи технической революции на селе, мы разработали и широко применяли научно обоснованные методы земледелия, отвечающие условиям нашей страны, в результате чего произошел крутой перелом в производстве сельскохозяйственной продукции.

Созданные в нашей стране новые методы земледелия ныне называет наш народ чучхейскими. Чучхейские методы земледелия — это научно обоснованные методы земледелия, позволяющие на научно-технической основе вести земледелие в соответствии с почвенно-климатическими условиями нашей страны и биологическими особенностями сельскохозяйственных культур, это интенсивные методы земледелия, обеспечивающие высокую интенсификацию сельскохозяйственного производства на основе современной науки и техники. Чучхейские методы земледелия позволяют повысить урожайность за счет наиболее эффективного использования обрабатываемой земли, воды, сельхозмашин, химических удобрений и других средств производства в сельском хозяйстве, дают возможность успешно преодолеть влияние холодного фронта и постоянно собирать высокие и устойчивые урожаи. Блестящие успехи последних лет, достигнутые в нашем сельскохозяйственном производстве, наглядно показали преимущества и жизненность чучхейских методов земледелия.

Оригинальная линия и правильное руководство нашей партии, героическая борьба нашего народа за претворение в жизнь этой линии принесли блестящие успехи в развитии сельского хозяйства страны.

Сегодня сельское хозяйство нашей страны ускоренными темпами развивается, опираясь на передовой, социалистический строй сельского хозяйства и прочную материально-техническую базу, сельскохозяйственное производство достигло весьма высокого уровня. У нас в стране уже давно была в полной мере решена продовольственная проблема, наша страна превратилась из страны, где нехватало продовольствия, в государство с его излишками.

Опыт нашей страны убедительно показывает, что даже отсталая страна, если она выработает правильную линию и курс с учетом закономерных требований общественного развития и своей конкретной действительности и претворит их в жизнь на основе принципа опоры на собственные силы путем мобилизации силы и ума народных масс, то вполне сможет развивать сельское хозяйство, удовлетворять спрос на продовольствие собственным производством и успешно решить аграрный вопрос.

Уважаемые делегаты!

Представители неприсоединившихся и развивающихся стран, борющихся под знаменем самостоятельности за построение нового общества, движимые общим стремлением, собрались вместе, обмениваются опытом и обсуждают методы решения актуальных вопросов нашего времени — продовольственного и сельскохозяйственного вопросов. Это очень хорошо.

Нынешний симпозиум по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства станет важным моментом в стимулировании развития сельского хозяйства в неприсоединившихся и развивающихся странах, внесет большой вклад в укрепление сплоченности и сотрудничества между странами новорастущих сил, в дальнейшее расширение и развитие движения неприсоединения.

Успешно форсировать революцию и строительство в своей стране, а также активно бороться за общее дело прогрессивных народов мира — вот в чем наш народ видит свой священный долг. Наш народ приложит всевозможные усилия для успешного решения продовольственного и сельскохозяйственного вопросов в неприсоединившихся и развивающихся странах, с честью выполнит свою ответственность и обязанность в этой области. Наш народ будет активно бороться за укрепление сплоченности и сотрудничества между всеми народами стран новорастущих сил, за дальнейшее укрепление и развитие движения неприсоединения.

Позвольте мне выразить свою уверенность в том, что нынешний симпозиум неприсоединившихся и развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства благодаря активным усилиям участников форума успешно обсудит все представленные на рассмотрение вопросы и замечательно выполнит поставленную задачу, тем самым непременно оправдает большие ожидания прогрессивных народов мира.

Надеясь, что нынешний симпозиум неприсоединившихся и развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства успешно завершит свою работу и принесет замечательные плоды, я предлагаю тост

за дружбу и сплоченность корейского народа и народов неприсоединившихся и развивающихся стран,

за здоровье участвующих в работе симпозиума представителей разных стран и международных организаций,

за здоровье присутствующих здесь товарищей и друзей.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял делегатов разных стран, принявших участие в работе Симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял министров сельского хозяйства стран Африки и провел совещание

31 августа великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял министров сельского хозяйства стран Африки, участвовавших в Симпозиуме неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства, и провел совещание.

Здесь присутствовали член ЦК МПЛА — Партии труда и министр сельского хозяйства Артуро Видаль Гомес, министр аграрного развития и кооперативной деятельности Народной Республики Бенин Франсуа Азодогбеху, министр сельского хозяйства и животноводства Республики Бурунди Этиени Барадантиканя, госкомиссар министерства сельского хозяйства, животноводства, рыбного и лесного хозяйства Республики Экваториальная Гвинея Емилиано Буале Борико, секретарь Политбюро ЦК Партии — государства Гвинеи, министр уездных земледельческо-животноводческих ферм и сельскохозяйственных кооперативов Беханзин Сененон, спецпосланник премьер-министра Королевства Лесото, генеральный секретарь ЦК Национальной партии Лесото и министр кооперирования и развития сельского хозяйства Королевства Лесото Винсент М. Махеле, министр сельского хозяйства Республики Либерия Альфред Т. Суа, член Политбюро Авангарда малагасийской революции и министр развития сельского хозяйства и земельной реформы Симон Пьер, член Национального совета Демократического Союза малийского народа и министр сельского хозяйства Нфаганама Коне, член Политического Комитета ЦК партии ФРЕЛИМО, министр планирования и министр сельского хозяйства Марио Граса Машунго, заместитель секретаря федерального министерства водных ресурсов Федеративной Республики Нигерия О. И. О. Уио, министр сельского хозяйства Республики Сейшельские Острова Карл Сеинт Анге, член парламента, министр земледелия и лесного хозяйства Республики Сьерра-Леоне А. Ф. Жое Жэксон, и. о. министра сельского хозяйства Сомалийской Демократической Республики Мохамуд Абди Нур, министр сельского хозяйства Объединенной Республики Танзания Жосеф Ж. Мунгаи, член Национального совета Народного конгресса Уганды, член его Центрального Исполкома, член парламента и министр земледелия и лесного хозяйства Самвири Мугвиса, Государственный секретарь по сельскохозяйственным вопросам министерства сельскохозяйственного и аграрного развития Республики Заир Муема Нгои Тока, государственный министр по вопросам развития сельского и водного хозяйства Республики Замбия Джастин Ж. Мукандо, министр земли, переселения и сельского развития Республики Зимбабве С. Т. Секерамави.

На совещании великий вождь товарищ Ким Ир Сен ознакомил собравшихся с достижениями и опытом КНДР в развитии сельского хозяйства, на основе научного анализа положения дел в сельском хозяйстве стран третьего мира дал важнейшие указания, связанные с вопросом создания научно-исследовательского центра по сельскому хозяйству, вопросом о подготовке специалистов сельского хозяйства, вопросом об оросительно-ирригационном строительстве и рядом практических мер для развития сельского хозяйства африканских стран.

На совещании выступили с речами секретарь Политбюро ЦК Партии — государства Гвинеи, министр уездных земледельческо-животноводческих ферм и сельскохозяйственных кооперативов Беханзин Сененон, министр сельского хозяйства Объединенной Республики Танзания Жосеф Ж. Мунгаи. Они выразили полную поддержку и сочувствие политическим установкам, намеченным великим вождем товарищем Ким Ир Сеном на совещании, называя их единственным путем для коренного разрешения сельскохозяйственного вопроса африканских стран, переживающих глубокий кризис и трудности, самым ценным подарком в адрес Симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства.

Участники совещания выразили благодарность великому вождю товарищу Ким Ир Сену за большие заслуги и вклад, внесенный им в дело укрепления и развития движения неприсоединения, развития сельского хозяйства Африки, пожелали ему доброго здоровья и долгих лет жизни.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял делегатов разных стран

26 августа великий вождь Президент Ким Ир Сен принял делегатов разных стран — участников Симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства.

Были приняты делегация Демократической Республики Афганистан, делегация Алжирской Народной Демократической Республики, делегация Народной Республики Ангола, делегат Аргентинской Республики, делегация Народной Республики Бангладеш, делегация Народной Республики Бенин, делегация Королевства Бутан, делегация Республики Боливия, делегация Республики Бурунди, делегат Объединенной Республики Камерун, делегат Республики Острова Зеленого Мыса, делегация Центральноафриканской Республики, делегация Народной Республики Конго, делегация Республики Коста-Рика, делегация Республики Куба, делегат Республики Кипр, делегат Республики Эквадор, делегация Арабской Республики Египет, делегация Республики Экваториальная Гвинея, делегация Социалистической Эфиопии, делегация Габонской Республики, делегация Республики Гамбия, делегация Республики Гана, делегация Гвинейской Народной Революционной Республики, делегация Республики Гвинея-Бисау, делегация Кооперативной Республики Гайана, делегация Республики Индия, делегация Республики Индонезия, делегация Исламской Республики Иран, делегат Иракской Республики, деятель из Ямайки, делегат Иорданского Хашимитского Королевства, делегация Государства Кувейт, делегат Ливанской Республики, делегация Королевства Лесото, делегация Республики Либерия, делегат Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии, делегация Демократической Республики Мадагаскар, делегация

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен на совещании министров сельского хозяйства стран Африки дал важные указания, связанные с мероприятиями по развитию сельского хозяйства в этих странах.

Малайзии, делегация Мальдивской Республики, делегация Республики Мали, делегат Республики Мальта, делегация Маврикия, делегат Мексиканских Соединенных Штатов, делегация Народной Республики Мозамбик, делегация Королевства Непал, делегация Республики Никарагуа, делегат Африканского национального конгресса Южной Африки, делегат Республики Нигер, делегация Федеративной Республики Нигерия, делегация Исламской Республики Пакистан, делегат Организации освобождения Палестины, делегация Республики Панама, делегация Республики Перу, делегация Социалистической Республики Румыния, делегация Руандийской Республики, делегация Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи, делегация Республики Сенегал, делегация Республики Сейшельские Острова, делегация Республики Сьерра-Леоне, делегация Сомалийской Демократической Республики, делегация Народной организации Юго-Западной Африки, делегация Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка, делегация Демократической Республики Судан, делегация Сирийской Арабской Республики, делегация Объединенной Республики Танзания, делегация Королевства Таиланд, делегация Тоголезской Республики, делегат Тунисской Республики, делегация Республики Уганда, делегат Республики Верхняя Вольта, делегат Республики Венесуэла, делегация Социалистической Республики Вьетнам, делегация Йеменской Арабской Республики, делегация Народной Демократической Республики Йемен, делегация Социалистической Федеративной Республики Югославия, делегация Республики Заир, делегация Республики Замбия, делегация Республики Зимбабве, делегация Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН(ФАО), делегат Всемирного совета продовольствия, делегат Международного комитета по ирригации и дренажу, делегат Конференции ООН по торговле и развитию, делегация Программы развития ООН, делегация Организации ООН по промышленному развитию, делегат Всемирной организации здравоохранения, делегат Всемирной метеорологической организации, делегат Организации африканского единства, председатель «группы 77 стран» в ФАО, делегат Карибского сообщества.

Был принят бывший президент Мексиканских Соединенных Штатов, председатель Центра социально-экономического исследования третьего мира.

Делегаты разных стран пожелали великому вождю Президенту Ким Ир Сену доброго здоровья и долгих лет жизни.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен, выразив за это признательность, имел с гостями беседу в теплой и дружественной обстановке.

ДЛЯ САМООБЕСПЕЧЕНИЯ ПРОДОВОЛЬСТВИЕМ

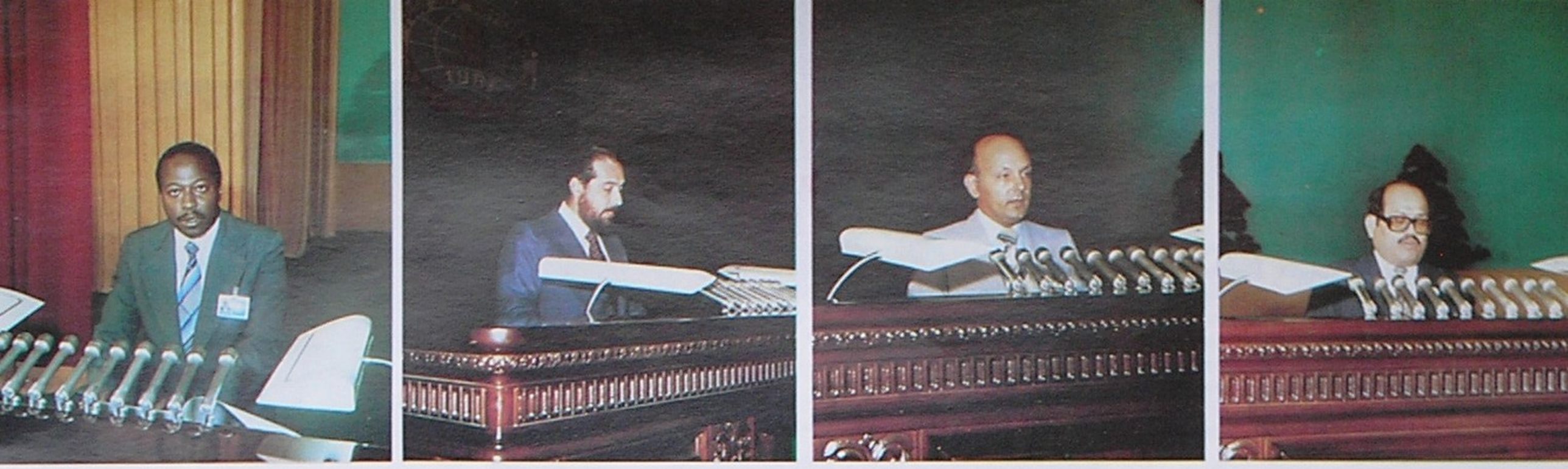
МЕЖДУНАРОДНЫЙ АГРАРНЫЙ СИМПОЗИУМ

Премьер Административного совета КНДР товарищ Ли Чжон Ок произносит приветственную речь.

Зал заседаний аграрного симпозиума.

Глава делегации Республики Куба Мигель Родригес Маса выступает с речью, посвященной открытию симпозиума.

Делегаты входят в зал заседаний.



Произносят приветственные речи от имени регионов глава делегации Республики Бурунди, глава делегации Республики Никарагуа, делегат Республики Мальта и глава делегации Малайзии (слева направо).

Приветственная группа Детского союза Кореи горячо поздравляет делегации и делегатов — участников Симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства.

В обстановке больших надежд и внимания народов мира, стремящихся к самостоятельности, с 26 по 31 августа сего года в Пхеньяне успешно проходил Симпозиум неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства.

В работе симпозиума участвовали делегации и делегаты из 81 страны и 14 международных организаций.

Глава делегации Кубы, представляющей страну-председателя движения неприсоединения, произнес речь, посвященную открытию симпозиума.

По поручению великого вождя товарища Ким Ир Сена на симпозиуме выступил с приветственной речью премьер Административного совета КНДР товарищ Ли Чжон Ок.

Он в своей речи, остановившись на жизненной важности продовольственного и сельскохозяйственного вопросов, подчеркнул, что неприсоединившимся и другим развивающимся странам необходимо увеличивать продовольственное и сельскохозяйственное производство и самому удовлетворять свои потребности в продовольствии, веря в свои силы и укрепляя сотрудничество между собой.

Симпозиум избрал председателем пленарного заседания председателя национального комитета КНДР Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН, заместителя министра иностранных дел КНДР Ким Чхун Ира, избрал пять заместителей председателя.

На симпозиуме также были избраны составитель общего доклада, председатель секционных заседаний и председатель комиссии по составлению документов.

С учетом нынешнего продовольственного и сельскохозяйственного положения неприсоединившихся и других развивающихся стран участники симпозиума на тему «Увеличение продовольственного и сельскохозяйственного производства для самообеспечения продовольствием» обменялись опытом, накопленным в области продовольствия и сельского хозяйства, обсудили пути увеличения продовольственного и сельскохозяйственного производства и меры по укреплению сотрудничества между ними в этой области.

С докладом выступил глава делегации КНДР, заместитель премьера Административного совета КНДР, председатель Комитета сельского хозяйства товарищ Со Гван Хи, с содокладами — заместитель генерального директора Совета по изучению сельского хозяйства Республики Индия доктор Р. М. Ачариа, министр зернового хозяйства и животноводства Кооперативной Республики Гайана Сирам Прашад, заместитель министра сельского хозяйства и земельной реформы Народной Демократической Республики Йемен Мохамед Абад Баамер, член парламента и министр земледелия и лесного хозяйства Республики Сьерра-Леоне А. Ф. Ж. Жэксон, член Политического Комитета ЦК партии ФРЕЛИМО, министр планирования и министр сельского хозяйства Народной Республики Мозамбик Марио Граса Машунго, член парламента и министр сельского хозяйства Объединенной Республики Танзания Жосеф Ж. Мунгаи, государственный министр по вопросам развития сельского и водного хозяйства Республики Замбия Жастин Ж. Мукандо. 72 делегата выступили в прениях, были представлены 23 исследовательские работы.

26 августа великий вождь товарищ Ким Ир Сен устроил торжественный прием в честь участников симпозиума и произнес историческую речь. Речь великого вождя, в которой намечены

пути решения продовольственного и сельскохозяйственного вопросов при опоре на собственные силы в неприсоединившихся и развивающихся странах, встретила единодушную поддержку со стороны всех участников приема и сильно вдохновила их.

Во время работы симпозиума великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял делегации разных стран, дал им ценные указания, а 31 августа на встрече с министрами сельского хозяйства стран Африки дал важные указания, связанные с мерами по развитию сельского хозяйства в этих странах.

На симпозиуме было принято благодарственное письмо к великому вождю товарищу Ким Ир Сену, пронизанное чувством глубочайшего уважения и почтения участников симпозиума к

Во время перерыва на заседании.

На симпозиуме выступает с докладом заместитель премьера Административного совета КНДР и председатель Комитета сельского хозяйства товарищ Со Гван Хи.

нему, проявившему большую заботу об успешном ведении симпозиума.

На нем также была единодушно принята Пхеньянская декларация по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства, в которой находят свое отражение воля и чаяния народов неприсоединившихся и развивающихся стран.

Пхеньянская декларация конкретно осветила направление развития сельского хозяйства в неприсоединившихся и развивающихся странах, принципиальную позицию и задачу национальных государств в этой борьбе и меры по дальнейшему укреплению сотрудничества и солидарности между этими странами.

Пхеньянская декларация являет собой новые вехи в борьбе за преодоление продовольственного кризиса, переживаемого развивающимися странами, и национальное и коллективное самообеспечение продовольствием, программу сельскохозяйственного строительства, указывающую неприсоединившимся и развивающимся странам путь вперед в области сельского хозяйства.

Принятие Пхеньянской декларации сильно воодушевляет народы неприсоединившихся и развивающихся стран, борющих-

Делегации и делегаты с большим интересом и надеждой принимают участие в работе международного аграрного симпозиума.

С содокладами выступают глава делегации Республики Индия, глава делегации Республики Сьерра-Леоне, глава делегации Народной Демократической Республики Йемен, глава делегации Народной Республики Мозамбик, глава делегации Объединенной Республики Танзания и глава делегации Республики Замбия (слева направо).

ся за освобождение от господства и кабалы во всех их формах, за полное политическое и экономическое освобождение, за достижение неуклонного социально-экономического развития на основе самостоятельности, равноправия и справедливости. Это также представляет собой ощутимый удар империалистам, которые, используя продовольствие в качестве средства политического и экономического нажима, пытаются сохранять старый международный экономический порядок.

Председатель заседания Ким Чхун Ир произнес слово, посвященное закрытию симпозиума.

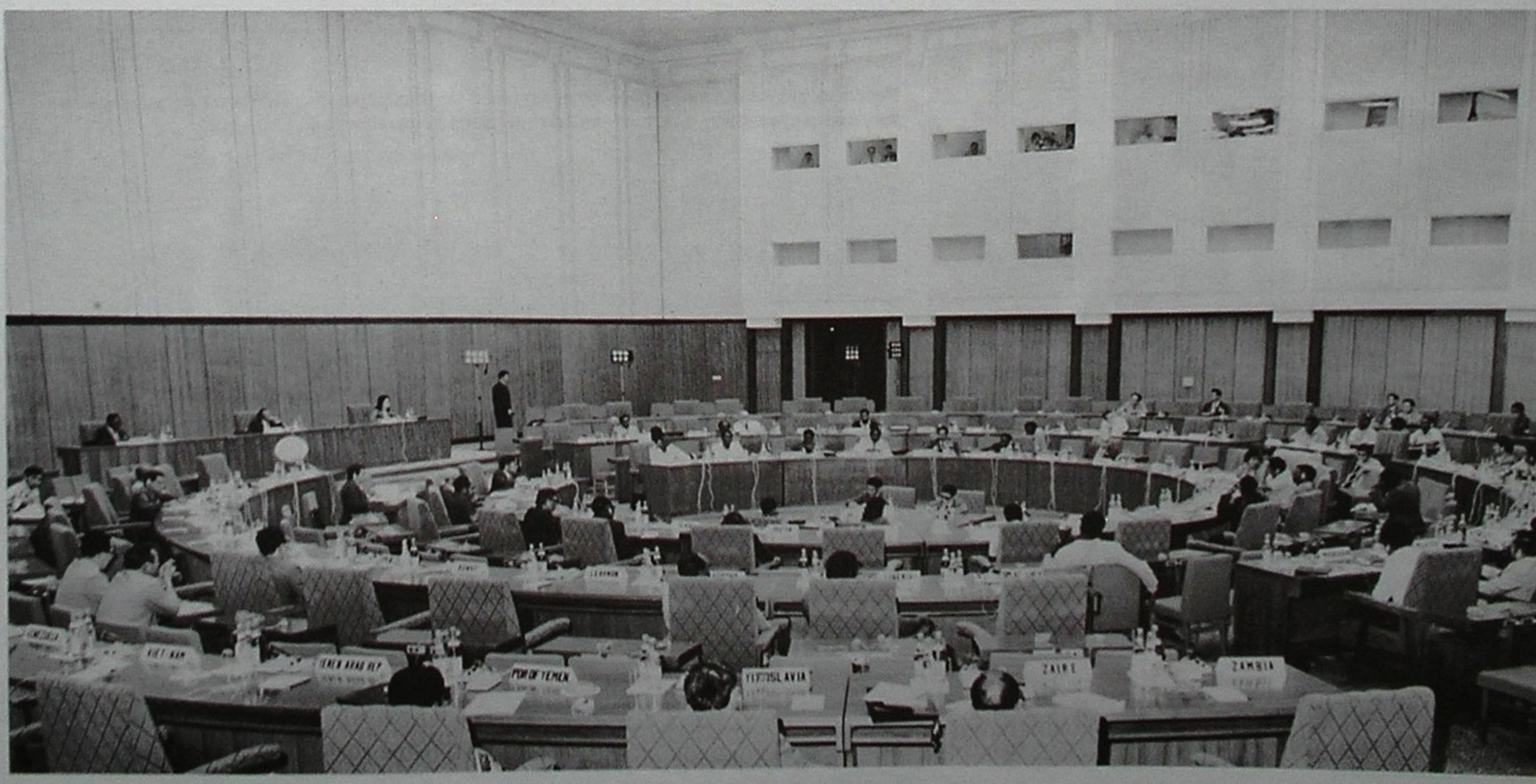
Он отметил, что настоящий симпозиум проходил в атмосфере сотрудничества, дружбы и сплоченности, добился больших успехов. Он подчеркнул, что Пхеньянская декларация, принятая в отражение воли и чаяний всех неприсоединившихся и развивающихся стран, является документом, имеющим большое значение в решении продовольственного и сельскохозяйственного вопросов в этих странах.

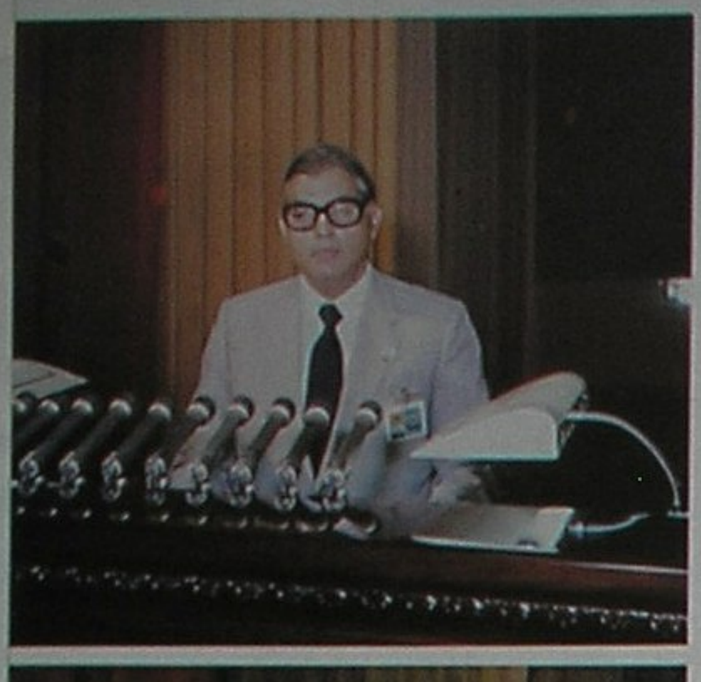
Далее он подчеркнул необходимость последовательно осуществлять задачи, намеченные в Пхеньянской декларации, тем самым преодолеть продовольственный и сельскохозяйственный кризис в развивающихся странах, осуществить самообеспечение продовольствием, добиться дальнейшего укрепления и развития движения неприсоединения и объявил симпозиум закрытым.

Исторический Пхеньянский аграрный симпозиум явился важным моментом для обмена замечательными успехами и опытом, достигнутыми неприсоединившимися и развивающимися странами в борьбе за увеличение продовольственного и сельскохозяйственного производства, и для энергичного содействия развитию сельского хозяйства этих стран, сделал большой вклад в дело укрепления сплоченности и сотрудничества между странами новорастущих сил, расширения и развития движения неприсоединения.

Чон Ун Бон

Делегации и делегаты на секционном заседании Симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства.





В последний день работы симпозиума произносят приветственные речи глава делегации Исламской Республики Пакистан, глава делегации Социалистической Республики Румыния, делегат Мексиканских Соединенных Штатов, глава делегации Республики Мали (сверху вниз).

Благодарственное письмо Генеральному секретарю Центрального Комитета Трудовой партии Кореи, Президенту Корейской Народно-Демократической Республики господину Ким Ир Сену

Уважаемый господин Президент!

Мы, представители разных стран, участвовавшие в работе Симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства, имеем честь с большой радостью и удовольствием выразить Вам, уважаемый господин Президент, наш почтительный привет и сердечную признательность в связи с успешным завершением настоящего форума.

Вы, господин Президент, придав поистине большое значение нынешнему симпозиуму, создали самые хорошие условия для его успеха, за все дни работы форума предоставили нам все удобства не только для нашей повседневной жизни, но и для нашего дела.

Все это красноречиво говорит о традиционном гостеприимстве, чем отличается мужественный народ Вашей страны.

Благодаря Вашему вниманию и заботе, вниманию и заботе возглавляемого Вами правительства КНДР наш симпозиум смог принести замечательный плод, оправдывающий ожидание и чаяние народов неприсоединившихся и других развивающихся стран.

Наряду с работой симпозиума при Вашем чутком внимании мы пользовались привилегией знакомиться с современными деревнями, ирригационными сооружениями, животноводческими базами, с заводами сельхозмашин, научно-исследовательскими и просветительными учреждениями области сельского хозяйства, с культурными учреждениями, достопримечательностями и другими местами, а также историческими памятниками Вашей страны. Народ Вашей страны повсюду встречал нас тепло и радушно.

Народ Вашей страны восхищал нас своей любезностью.

В ходе осмотра произвели на нас весьма большие впечатления поразительные успехи, достигнутые народом КНДР во всех областях под Вашим мудрым руководством.

Замечательные успехи и опыт Вашей страны в области продовольствия и сельского хозяйства с большой силой вдохновляли наши усилия для самообеспечения продовольствием.

Пользуясь этим случаем, мы приносим большую благодарность Вам, господин Президент, за всю заботу, еще раз выражаем Вам и правительству Вашей страны глубокую признательность.

В заключение мы от всего сердца желаем Вам, уважаемый господин Президент, доброго здоровья и долгих лет жизни, а также блестящих успехов в Вашей работе во имя укрепления и развития движения неприсоединения, процветания прекрасной Вашей страны.

От участников симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства

Пхеньян, 31 августа 1981 года

Успешно завершил свою работу международный аграрный симпозиум по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства.

ТОРЖЕСТВЕННЫЙ ВЕЧЕР

31 августа на площади имени Ким Ир Сена состоялся вечер трудящихся Пхеньяна, посвященный успехам Симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства.

Вечер начался хором «Песня о Полководце Ким Ир Сене».

Наши трудящиеся весело танцевали вместе с иностранными друзьями.

На вечере, продолжавшемся до глубокой ночи, царили чувство радости больших достижений настоящего симпозиума, чувство дружбы и солидарности, стремление еще больше укреплять впредь узы между неприсоединившимися и развивающимися странами.

На вечере вспыхивали восторженные возгласы: «Да здравствует великий вождь товарищ Ким Ир Сен!», «Да здравствует славная Трудовая партия Кореи!»

Участники вечера скандировали лозунг «Укрепить солидарность и сотрудничество с неприсоединившимися странами!»

Вечер закончился хором «Песня о движении неприсоединения».

С течением времени все больше углубляется чувство дружбы и солидарности.

Делегаты симпозиума осмотрели различные места

Делегации и делегаты различных стран, прибывшие в Пхеньян для участия в работе Симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства, осмотрели различные места нашей страны.

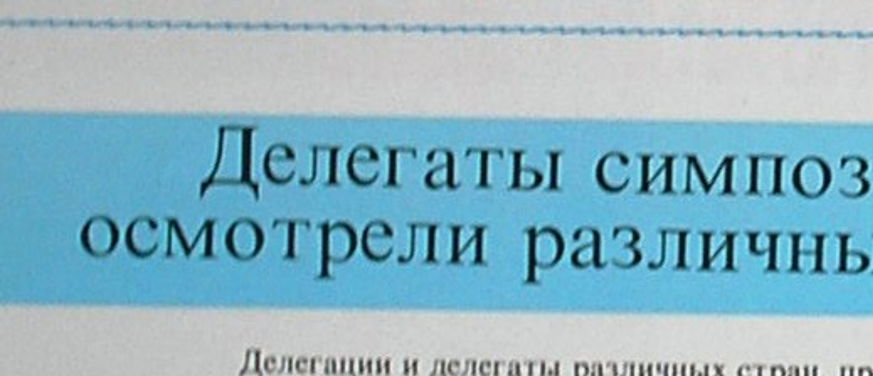
Посетив историческое место Мангендэ, иностранные гости с большим интересом ознакомились с историческими реликвиями, хранящимися в родном доме великого вождя, и перед этим домом сфотографировались на память.

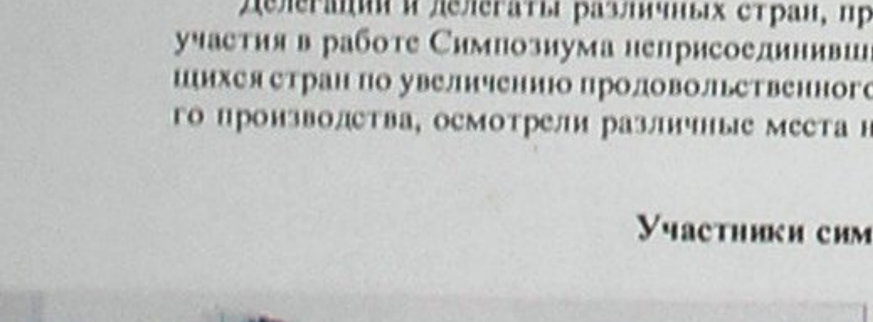
Затем гости осмотрели место учебы и место сирым (борьба) на сопке Манген, побывали в Мангендэском историко-революционном музее.

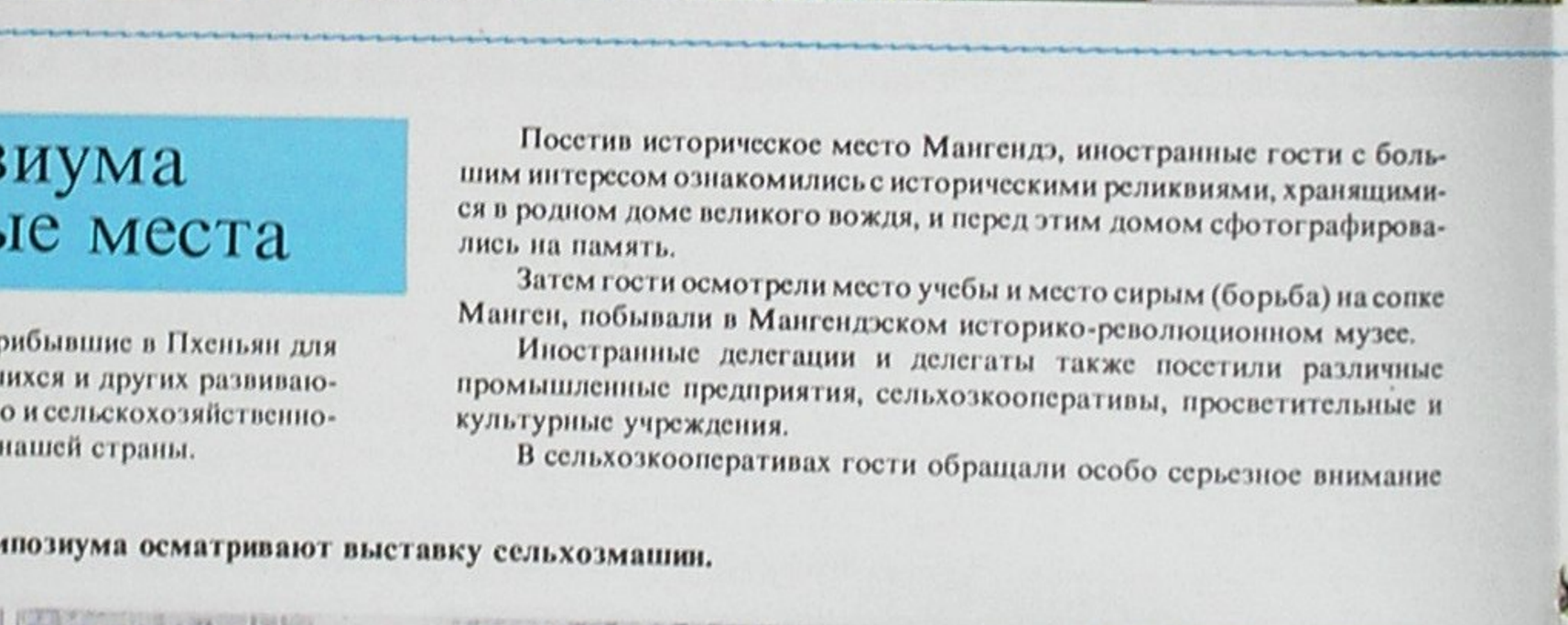
Иностранные делегации и делегаты также посетили различные промышленные предприятия, сельхозкооперативы, просветительные и культурные учреждения.

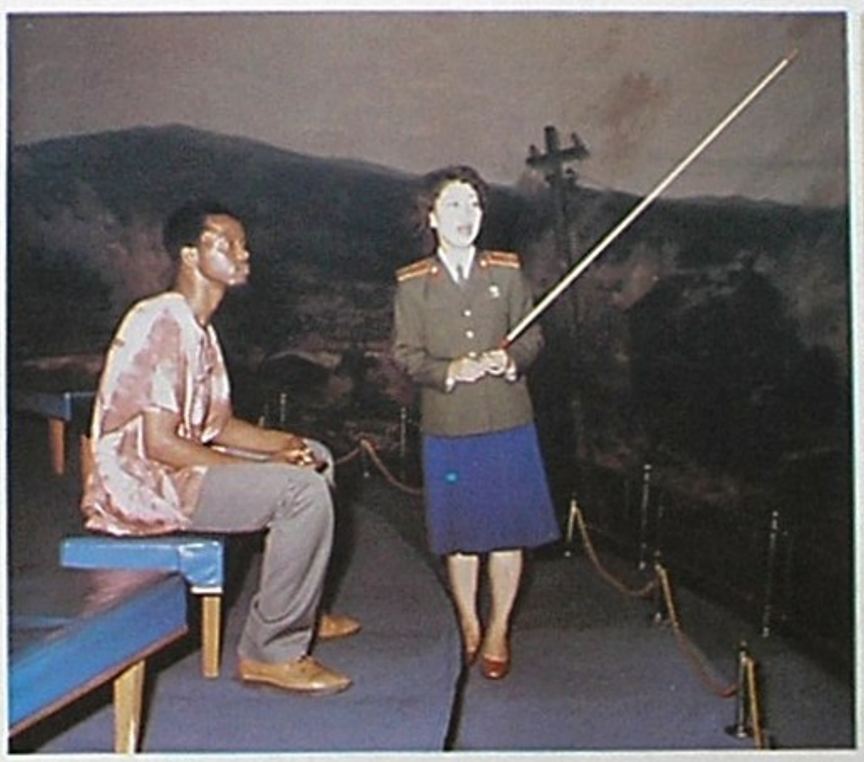
В сельхозкооперативах гости обращали особо серьезное внимание

Участники симпозиума осматривают выставку сельхозмашин.









Делегации и делегаты посетили историческое место Мангендэ, выставку трудов товарища Ким Ир Сена и другие различные места.

на то, что крестьяне, последовательно применив чучхейские методы земледелия, преодолели влияние холодных фронтов и вырастили богатый урожай. Они с большим восхищением отметили, что создан замечательный пример увеличения производства зерна.

Гости подчеркнули, что быстрое развитие деревни в КНДР является результатом мудрого руководства великого вождя Президента Ким Ир Сена и Трудовой партии Кореи, выразили сердечную благодарность великому вождю, который дал им возможность посетить Корею и научиться столь бесценному опыту.

В сельхозкооперативах, отметили гости, ирригация, механизация и химизация достигли весьма высокого уровня, такой успех является славным плодом великих аграрных тезисов.

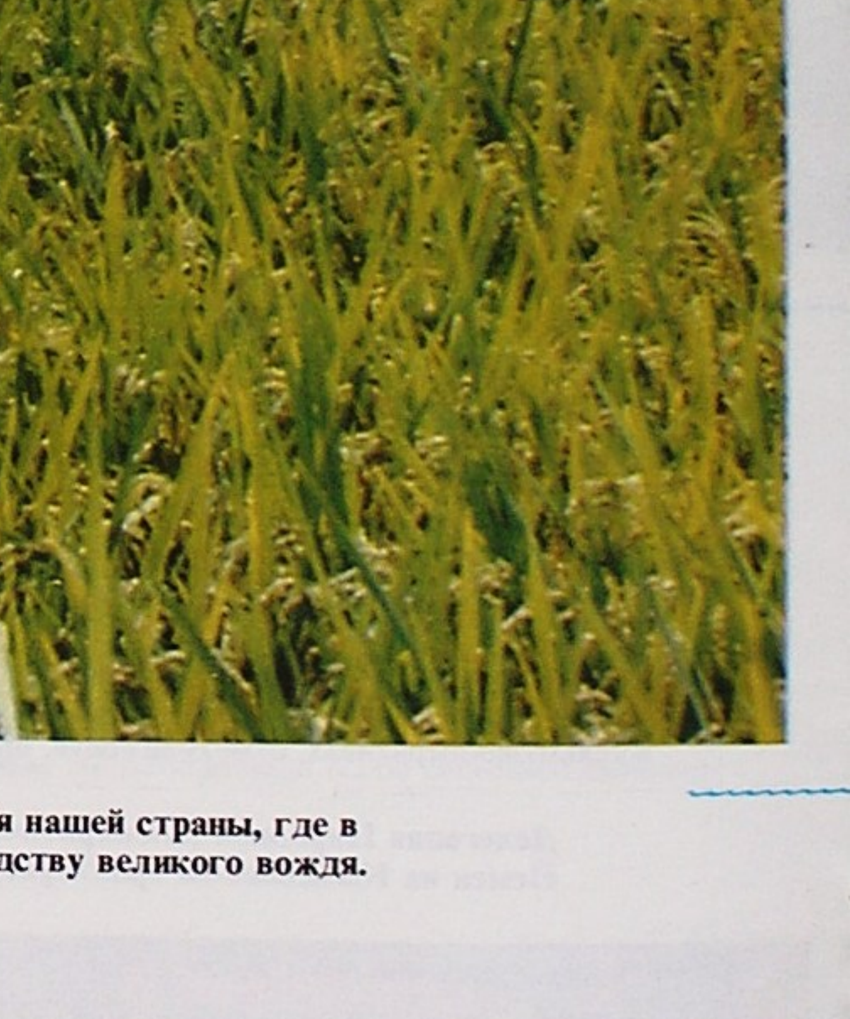
В Корее, где ограничена площадь пахотных земель, говорили иностранцы, обеспечивают себя продовольствием собственными силами. Это удивительный факт. Такой успех дорог для неприсоединившихся стран и народов третьего мира. Народы третьего мира, переживающие продовольственный кризис, должны учиться у Кореи опыту в области сельского хозяйства.

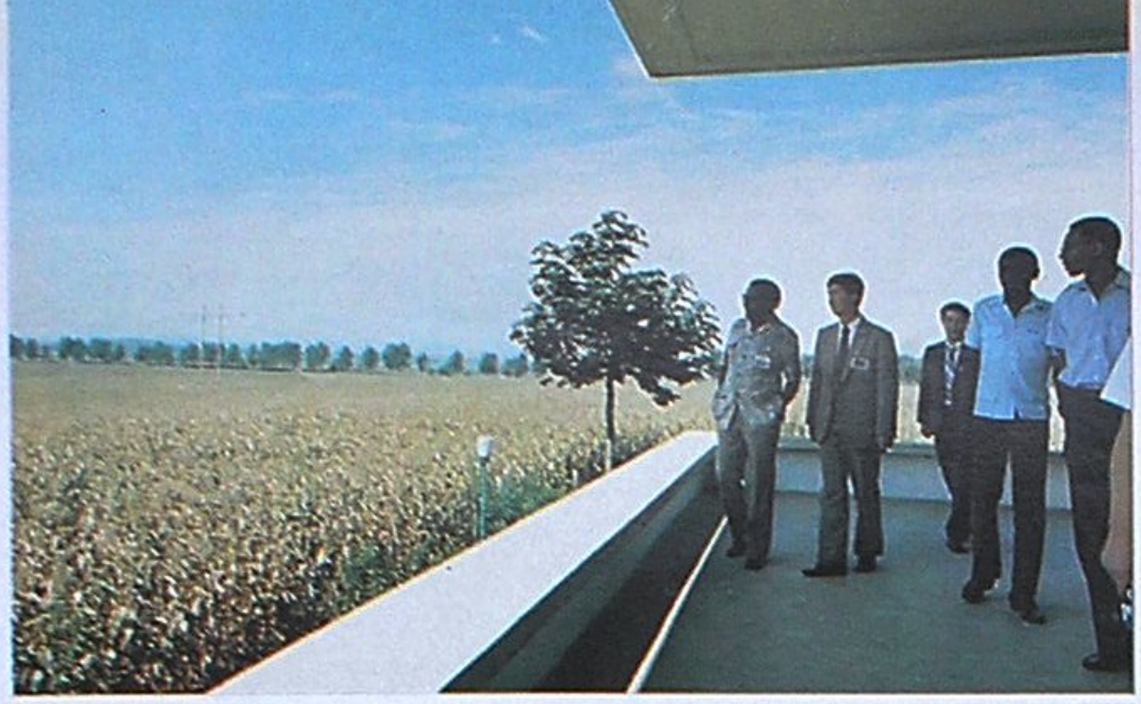
Делегация Народной Демократической Республики Йемен на Кымсонском тракторном заводе.

Делегация Республики Боливия побывала на Тэанском заводе тяжелого машиностроения.

Делегации и делегаты разных стран осматривают кооперативные поля нашей страны, где в этом году снова выдался богатый урожай благодаря мудрому руководству великого вождя.

Делегация Республики Зимбабве на Намхынском Молодежном химическом комбинате (левый снимок) и делегаты разных стран в Народнохозяйственном институте (правый снимок).





Корея глазами иностранцев

Великий плод чучхейских методов земледелия

Наша сельскохозяйственная делегация прибыла в красивый город Пхеньян — столицу КНДР 23 августа 1981 года.

Находясь с визитом в Корее, мы прежде всего мечтали быть принятыми великим вождем Президентом Ким Ир Сеном. Но мы думали, что наше желание, может быть, не сбудется, так как он очень занят государственными делами.

Однако он выкроил время и встретил делегатов — участников симпозиума. Потом он устроил для нас банкет и произнес воодушевляющую речь, в которой осветил путь движения неприсоединения и способы разрешения собственными силами продовольственной и сельскохозяйственной проблем в странах третьего мира. Мы с большим подъемом восприняли его речь.

Поистине Президент Ким Ир Сен скромный, добрый, простой и великий человек мира. Он всегда верит народу, во имя счастья народа и развития страны делает все возможное и посвящает всю свою жизнь этому делу. Такого великого вождя не знает мировая история. Поэтому корейский народ верит только своему вождю и целиком вверяет ему свою судьбу, самоотверженно борется за претворение в жизнь выдвинутых им линии и курса.

Во время посещения Чхонсанского и других сельхозкооперативов мы видели и чувствовали многое, учились на их опыте.

Несмотря на влияние холодных фронтов, неблагоприятные природно-климатические условия и на то, что ограничены земельные угодья, в Корее каждый год собирают богатый урожай, проявляя революционный дух опоры на собственные силы. Во все деревни проведено электричество, а трудоемкие земледельческие работы выполняются с помощью машин и химии.

Корейцы ведут земледелие чучхейскими методами, соответствующими конкретным условиям своей страны, почвенно-климатическим условиям и биологическим свойствам культур. Все эти успехи, достигнутые в сельском хозяйстве Кореи, — результат мудрого руководства великого вождя Президента Ким Ир Сена и любимого руководителя товарища Ким Чжон Ира, результат применения созданных великим вождем чучхейских методов земледелия.

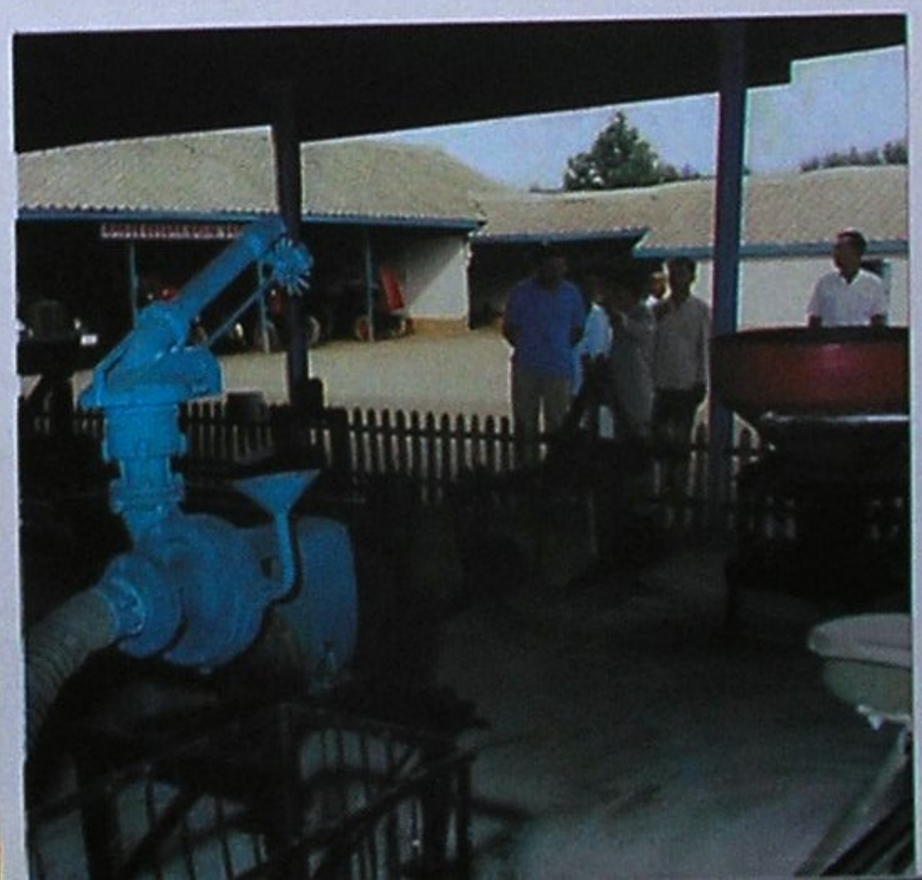
Мы сделаем все, чтобы дальше развивать отношения дружбы и сотрудничества с корейским народом и изучать его опыт и успехи, достигнутые им на пути претворения в жизнь чучхейских методов земледелия.

Емилиано Буале Борико, госкомиссар министерства сельского хозяйства, животноводства, рыбного и лесного хозяйства Республики Экваториальная Гвинея

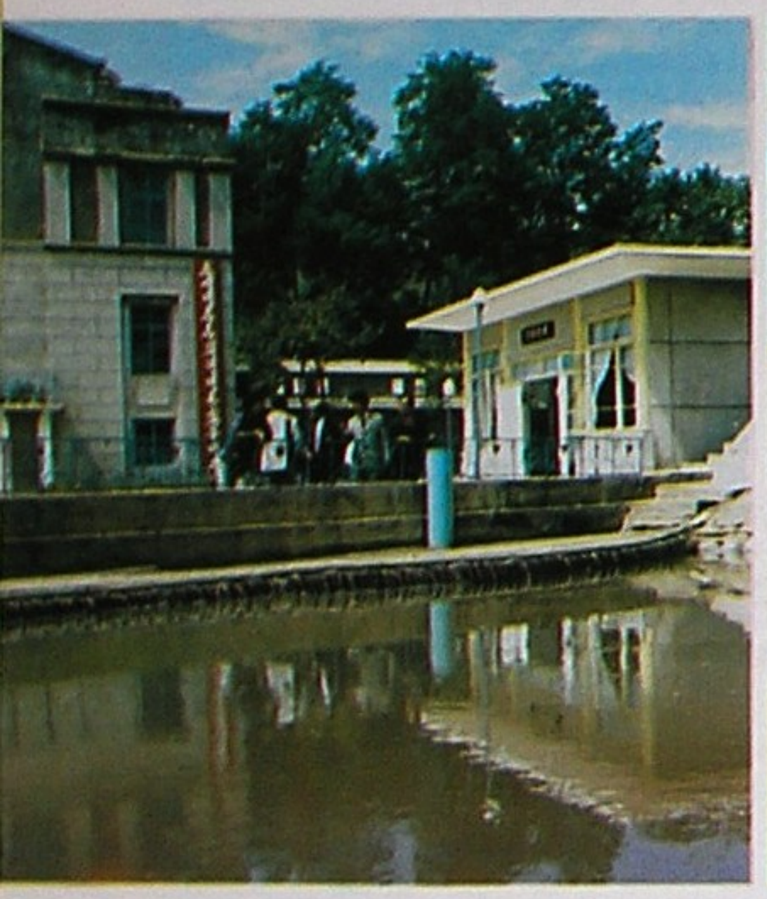
Делегат Туниссой Республики посетил Пхеньянский дом матери и ребенка.

Делегат Ливанской Республики побывал в Хаксанском сельхозкооперативе.

Делегация Народной Республики Конго посетила Саривонскую утководческую фабрику.



Делегация Республики Гана осматривает Тхэсонское водохранилище.



Делегации разных стран осматривают замечательные ирригационные сооружения и социалистическую культурную деревню нашей страны.

Корея глазами иностранцев

Корея — страна ирригации

В Корее я увидел оросительные каналы, стандартные поля, где колышутся злаки.

В Корее очень развита ирригационная система. Здесь уже давно завершилась ирригация.

Корея имеет 1700 водохранилищ, общая протяженность оросительных каналов равняется окружности Земли.

В Корее разрешают проблему о воде не при опоре на дождь, а путем строительства больших и малых водохранилищ и оросительных каналов и возведения дамб на реках.

Это — результат мудрого руководства Президента Ким Ир Сена и любимого руководителя товарища Ким Чжон Ира.

Товарищ Ким Ир Сен уже давно выдвинул ирригацию, электрификацию, механизацию и химизацию в качестве главных задач технической революции на селе и энергично продвигал эту работу.

В претворении в жизнь этого курса ирригация выдвинулась первоочередной задачей.

В результате ведения в крупном масштабе ирригационного строительства с избытком снабжают деревню водой.

В Корее все большие и малые реки, водохранилища, даже и небольшие пруды используются для увеличения производства зерна.

Так, например, река Тэдон — одна из пяти больших рек в Корее — имеет большое значение для орошения.

Искусственное озеро Енпхун, которое берет свой исток на реке Тэдон, обводняет суходольные и рисовые поля площадью 100 тыс. гектаров.

Делегаты разных стран в художественном театре Мансудэ.

Делегация Народной Республики Ангола осматривает Пхеньянский метрополитен.

По берегам реки Тэдон находится немало средних и малых водохранилищ.

Теперь в устье реки Тэдон ведется строительство нового шлюза.

Оно, говорят, будет завершено в течение трех лет. Тогда будут обводнены обширные равнины провинций Южный Пхеньан, Северный и Южный Хванхэ, а также земельные угодья, которые будут освоены на западном побережье. Строительство шлюза имеет огромное значение для решения транспортного вопроса.

Реки Амнок, Чхончхон и Чэрен тоже являются не исключением.

Всестороннее и эффективное использование воды в Корее означает многообразность ирригационной системы.

При этой системе постоянно налаживаются дождевание и водный режим на полях. Я узнал, что несколько месяцев назад в окрестности г. Пхеньяна завершилось строительство для орошения полей теплой водой, отходящей из ТЭЦ.

В Корее под руководством великого Президента была решена проблема о воде, ежегодно наблюдается обильный урожай.

Например, в 1979 году урожайность риса с гектара возросла до 7,2 тонны, а кукурузы — до 6,3 тонны, валовой сбор зерновых достиг 9 млн. тонн.

В Корее много гор и ограничена пахотная площадь. Но достигнут такой поразительный урожай. Это великое достижение.

Успехи корейского народа внушают веру в свои силы и смелость участникам симпозиума из неприсоединившихся и других развивающихся стран, вдохновляют их на активную борьбу за увеличение производства зерна и освобождение от голода, нищеты и болезней.

Доктор М. М. Овас Анса

(Автор — председатель Совета по сотрудничеству в вопросе продовольствия Республики Гана)

Движение неприсоединения — силы эпохи

Состоялся митинг жителей города Пхеньяна, посвященный Дню движения неприсоединения.

Митинг жителей города Пхеньяна, посвященный Дню движения неприсоединения

31 августа в Доме культуры «8 февраля» состоялся торжественный митинг жителей города Пхеньяна, посвященный Дню движения неприсоединения.

Когда митинг был объявлен открытым, оркестр исполнил «Песню о движении неприсоединения».

С юбилейным докладом выступил кандидат в члены Политбюро ЦК ТПК, заместитель премьера Административного совета и министр иностранных дел товарищ Хо Дам.

Оратор отметил, что неприсоединившиеся страны и ООН каждый год отмечают Днем движения неприсоединения историческую дату — первое сентября, когда открылась Первая конференция глав неприсоединившихся государств.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен говорил:

«Движение неприсоединения — это прогрессивное движение, развертывающееся под знаком борьбы против всех форм господства и кабалы и стремящееся к самостоятельности, это могучие революционные силы нашего времени, противостоящие империализму».

Докладчик говорил, что движение неприсоединения, начало которому положили 25 суверенных, независимых стран, за 20 лет выросло в могучие организованные политические силы, объединяющие в своих рядах 95 стран, оказывает огромное воздействие на развитие международной обстановки и на процесс революционного преобразования мира, служит мощной движущей силой в развитии истории человечества. На свете, продолжал он, нет такой силы, которая могла бы приостановить торжественный марш движения неприсоединения, выступившего на исторической арене в отражение могучей тенденции к самостоятельности. Полноправная участница этого движения — КНДР неизменно считала важным принципом своей внешней политики оказывать помощь и поддержку этому движению и добиться его укрепления и развития.

Товарищ Хо Дам, коснувшись нынешнего сложного положения, отметил, что интересы дальнейшего расширения и развития движения неприсоединения требуют от всех неприсоединившихся стран твердо отстаивать самостоятельность, последовательно придерживаться позиции самостоятельности, независимости и нейтралитета — основного принципа этого движения и что самой важной задачей его является укрепление сплоченности.

Неприсоединившиеся страны должны крепко сплачиваться в политическом отношении и поддерживать друг друга, тесно сотрудничать в экономической и технической области. Состоявшийся в Пхеньяне Симпозиум неприсоеди-

могучие революционные самостоятельности

Массовые гимнастические выступления «Под знаменем самостоятельности»

нившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства имеет важное значение в укреплении экономического и технического сотрудничества между этими странами, подчеркнул оратор.

Сегодня одним из самых опасных очагов войны в мире является Южная Корея. Вследствие попыток создать «две Кореи» и новых военно-поджигательских происков империалистов, стремящихся увековечить раскол Кореи и вечно держать в своих руках Южную Корею в качестве колониальной военной базы, и их приспешников на Корейском полуострове день ото дня обостряется положение и постоянно существует опасность, что в любое время может разразиться новая война, говорил докладчик.

Если американские власти сколько-нибудь заинтересованы в мирном решении корейского вопроса, то они должны серьезно относиться к нашему справедливому предложению о проведении корейско-американских переговоров по вопросу замены Соглашения о перемирии мирным соглашением и скорее согласиться на это предложение, предпринять меры по немедленной эвакуации своих войск из Южной Кореи.

Далее оратор отметил, что выдвинутое великим вождем Президентом Ким Ир Сеном новое предложение о создании Демократической Конфедеративной Республики Корё открывает широкий простор для разрешения всех сложных проблем, связанных с объединением Родины, и что осуществление этого предложения обеспечит прочный мир в Корее и в большой мере посодействует делу мира во всем мире.

Затем от имени правительства КНДР и всего корейского народа оратор выразил глубокую признательность всем правительствам и народам неприсоединившихся стран, всем миролюбивым народам мира, оказывающим активную поддержку нашему народу в его великом деле объединения Родины.

Торжественный митинг ярко продемонстрировал революционный энтузиазм его участников, преисполненных решимости — во имя укрепления и развития движения неприсоединения — могучей революционной силы нашей эпохи, высоко неся знамя борьбы против империализма, за самостоятельность, добиться укрепления политической сплоченности с неприсоединившимися странами, осуществить тесное экономическое и техническое сотрудничество с ними, ускорить самостоятельное мирное объединение Родины, дело преобразования всего общества на основе идей чучхе.

По случаю Дня движения неприсоединения 30 августа на Моранбонском стадионе состоялись массовые гимнастические выступления «Под знаменем самостоятельности», в которых участвовали 50 тысяч учащихся и детей города Пхеньяна.

Гимнасты в крупных эпических картинах хорошо показали замечательные успехи нашего народа, которых он добился в революции и строительстве под мудрым руководством великого вождя, высоко неся знамя идей чучхе, и упорную борьбу наших трудящихся за осуществление решений VI съезда партии.

На фоне-трибуне появились слова: «Высоко поднять знамя движения неприсоединения!», «Проявлять дух отдельной и коллективной опоры на собственные силы!» и картины. Выступавшие приветствовали успехи Симпозиума неприсоединившихся и других развивающихся стран по увеличению продовольственного и сельскохозяйственного производства. Они энергичными движениями и упражнениями показали незыблемую волю и решимость нашего народа укрепить солидарность и сотрудничество с народами стран новорастущих сил и еще

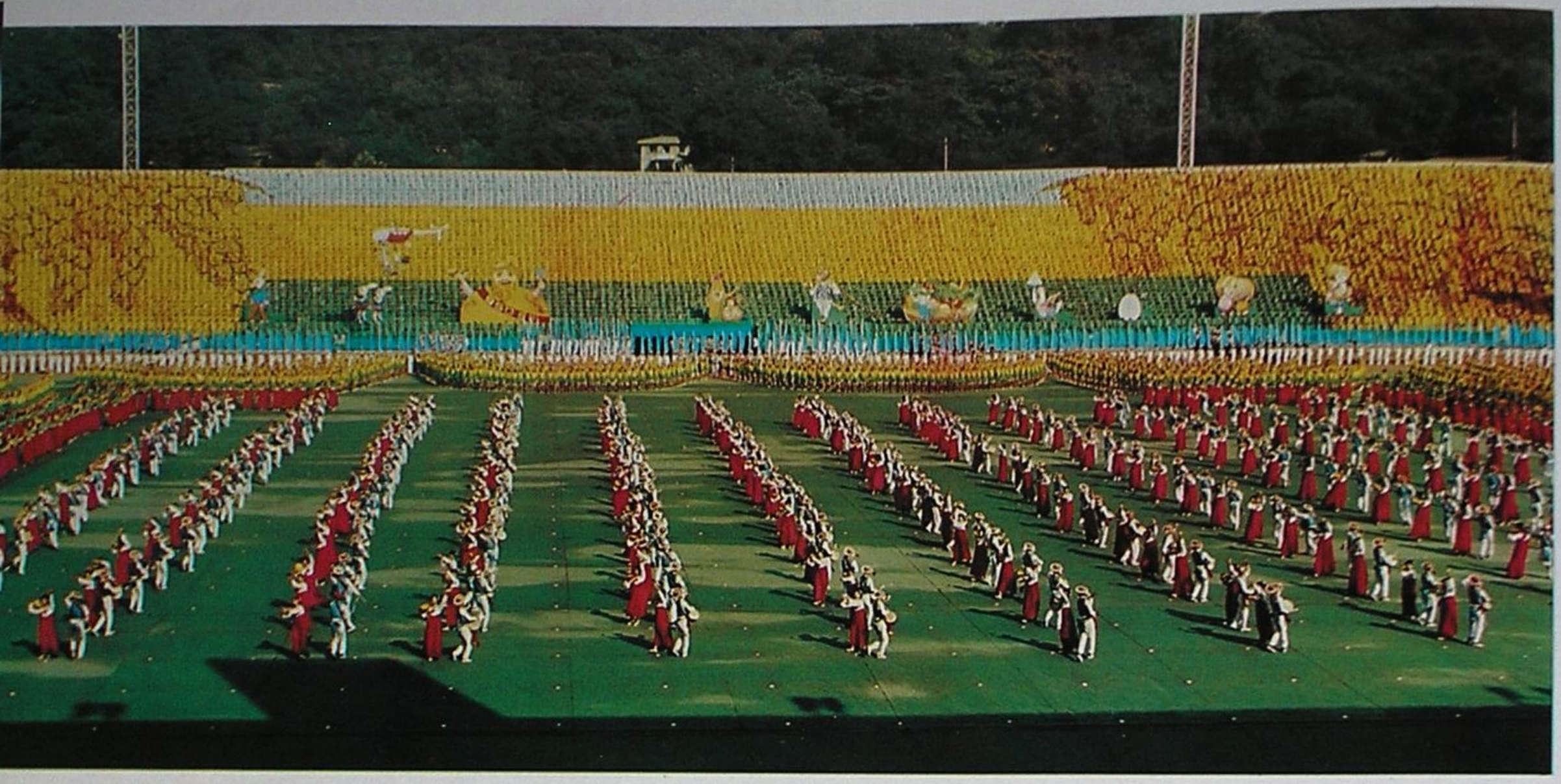
1 сентября — День движения неприсоединения.

более укреплять и развивать движение неприсоединения, высоко неся знамя борьбы против империализма, за самостоятельность.

По случаю Дня движения неприсоединения 1 сентября в Тэсонсанской парковой зоне состоялась встреча жителей города Пхеньяна с иностранными гостями.

В этот день артисты столицы выступали на сцене с разнообразными номерами — хором «Песня о Полководце Ким Ир Сене», хором «Песня о движении неприсоединения» и др. Концерт вызывал большое восхищение у публики. Иностранные гости также поднялись на сцену и пели песни, проникнутые чувством дружбы.

Столичные трудящиеся и зарубежные гости радостно отметили День движения неприсоединения, проводя после концерта разные спортивные соревнования.

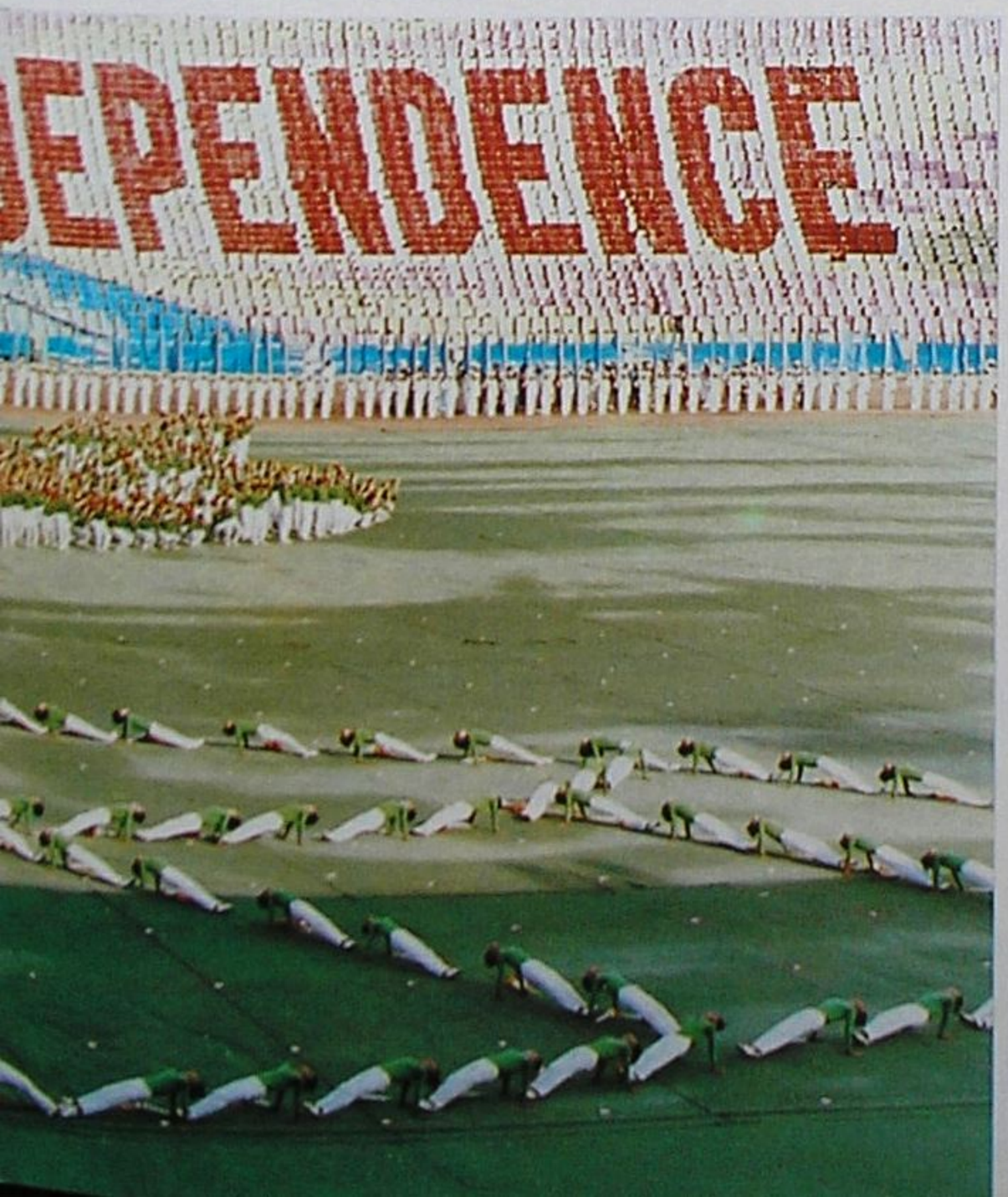


На кооперативных полях выдался богатый урожай в результате последовательного претворения в жизнь чучхейских методов земледелия.

Движение неприсоединения — это прогрессивное движение эпохи самостоятельности против всех форм господства и кабалы.

Иностранные друзья смотрят массовые гимнастические выступления.

Горячо приветствуем делегатов — участников международного аграрного симпозиума по самообеспечению продовольствием.



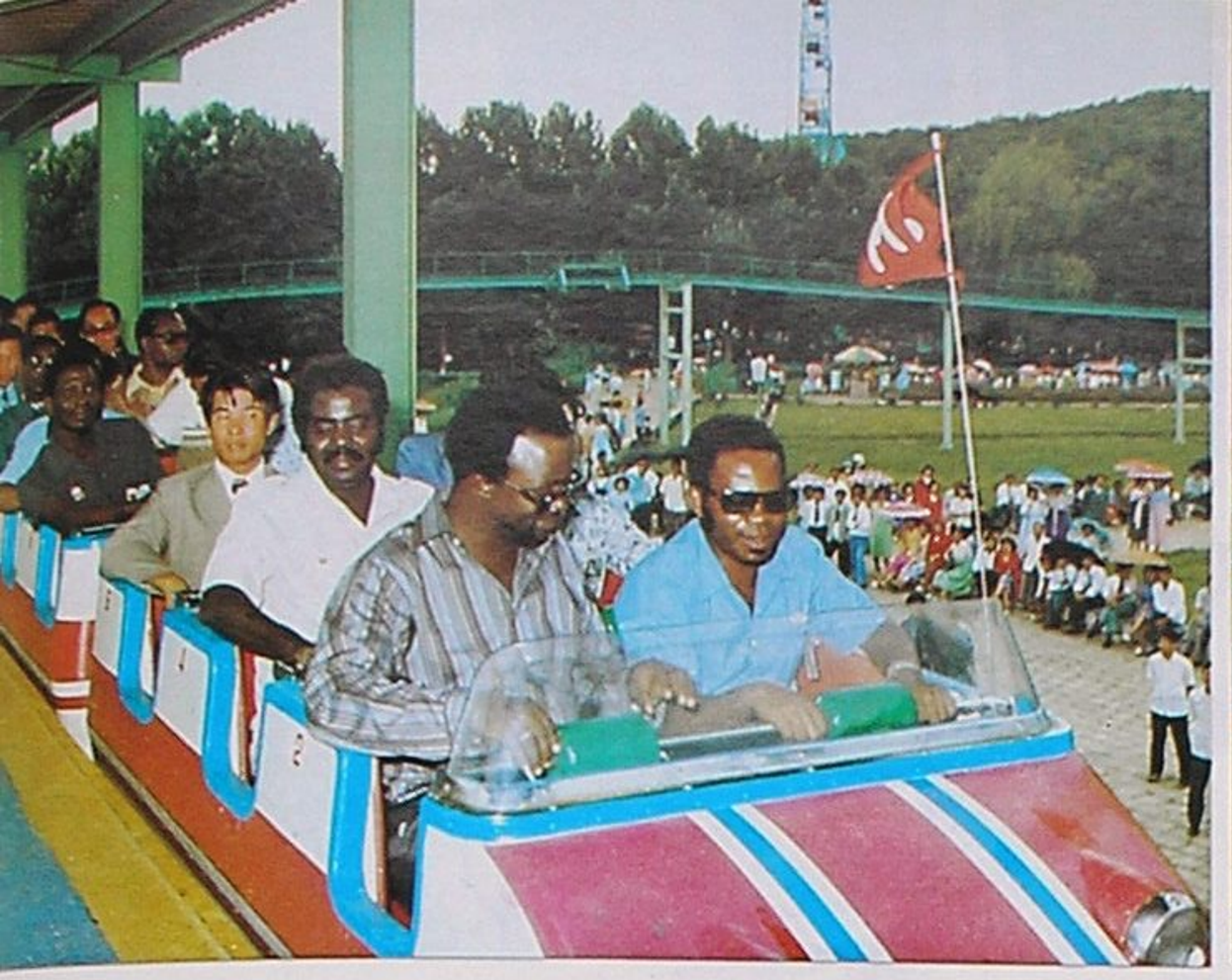
Сцены из массовых гимнастических выступлений, рассказывающие о развитии легкой промышленности и счастливых детях (верхний и нижний снимки).

Встреча жителей города Пхеньяна с иностранными гостями

Иностранные друзья делят чувство радости и дружбы.

Участники встречи — пхеньянские жители и иностранные друзья.

Иностранные друзья на сцене поют «Песню о Полководце Ким Ир Сене».



В Тэсонсанском городке аттракционов.

Наши трудящиеся и иностранные гости радостно отметили День движения неприсоединения, проводя спортивные соревнования.

ЧЕСТЬ РАЗНОСЧИКА ПЕЧАТНЫХ ИЗДАНИЙ

Уезд Ончхон провинции Южный Пхеньан расположен на побережье Западного моря нашей страны. Здесь простираются обширные рисовые поля — освоенные солончаки.

В середине уездного центра размещается двухэтажный книжный магазин при пункте распространения печатных изданий. Этот скромный на вид магазин пользуется большой любовью населения уезда, ибо его работники всеми своими стараниями удовлетворяют спрос жителей на печать. Ведь в нашей стране, превратившейся в «страну образования», «страну учебы» благодаря мудрому руководству и огромной заботе великого вождя товарища Ким Ир Сена и славного Центра партии, все люди стали активными читателями книг.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен посетил этот магазин и дал ценные указания, а славный Центр партии проявил большую заботу о работниках магазина, чтобы они могли еще лучше служить во имя народа.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

«Печатные издания являются важным средством, связывающим партию с массами, могучим оружием, организующим и мобилизующим трудящиеся массы на осуществление намеченных партией задач политического, экономического и культурного строительства».

В книжном магазине при пункте распространения печатных изданий всегда многолюдно. Продавщицы любезно и приветливо обслуживают посетителей магазина, принимая их заказ и делясь впечатлениями о прочитанных книгах.

Работников этого пункта можно встретить везде, где живут и работают люди. Они занимаются доставкой печатных изданий жителям на дом, по предприятиям и сельхозкооперативам. Беседуя с читателями, они узнают об их спросе на печатные издания и о положении распространения их.

Здешние работники имеют хороший опыт организации сбора читателей по обмену мнениями и впечатлениями о прочитанных книгах. Они часто организуют такие сборы. Посредством таких

Работники пункта распространения печатных изданий уезда Ончхон обсуждают меры по улучшению снабжения жителей новыми книгами.

Разносчики классифицируют печатные издания для доставки их читателям.

сборов они прививают жителям любовь к книгам и знакомят их с новыми изданиями. Их можно увидеть и у станков заводов и фабрик, и на полях сельхозкооперативов. Во время перерыва они знакомят тружеников с новыми изданиями и доводят до них политику партии. Порой и глубокой ночью, и ранним утром они с охотой выезжают туда, где ждут их читатели. Товарищ Ким Чжон Гир почти 20 лет работает разносчиком печатных изданий. Он был награжден медалями и орденами, удостоен звания «Заслуженного разносчика печатных изданий». Почти 100 человек, ставшие подинженерами, получив образование в системе обучения без отрыва от производства, с гордостью называют товарища Ким Чжон Гира своим учителем.

Девушка-разносчица Пак Ын Не тоже пользуется высоким уважением и любовью жителей села Сохва. Уже 8 лет она ежедневно доставляет печатные издания читателям, переходя через крутые перевалы.

Сегодня работники пункта распространения печатных изданий этого уезда активно проводят в жизнь курс партии на равномерную доставку печатных изданий всем семьям в соответствии с характером печати и особенностями читателей.

Ко Дон Хо
Фото Ли Чхон Ира

Разносчица знакомит жителей с новыми изданиями.

Разносчица часто организует сбор читателей по обмену впечатлениями о прочитанных книгах.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен на церемонии открытия Молодежной улицы в городе Пхеньяне (июнь 1958 г.).

«Вы первый министр из среды рабочего класса»

Рассказ о теплой любви великого вождя к товарищу Чве Чжэ Ха

Великая любовь уважаемого и любимого вождя товарища Ким Ир Сена, направляющего рабочий класс как руководящий класс революции, родила много самых прекрасных, волнующих рассказов, которые украшают летопись корейской революции.

И сегодня сильно трогает людей рассказ о высокой нравственности великого вождя, который окружал теплой любовью товарища Чве Чжэ Ха, бывшего простым рабочим, вырастил его одним из командиров революции и покрыл его жизнь наибольшей славой.

В октябре 1946 года великий вождь товарищ Ким Ир Сен, осуществляя руководство на месте работой провинции Северный Пхеньан, посетил Супхунскую ГЭС.

Среди работников, вышедших встретить великого вождя, был и товарищ Чве Чжэ Ха.

После освобождения страны он первым стал членом Компартии на Супхунской ГЭС и в свое время работал председателем партячейки на электростанции. Когда великий вождь крепко взял ему заскорузлую руку, он не мог сдержать слез.

В этот день рабочие Супхунской ГЭС были охвачены волнением и радостью, что встретили великого вождя, освободившего их от колониального рабства. Они устроили массовый митинг, а затем простой банкет в честь великого вождя. Тогда товарищу Чве Чжэ Ха выпала большая честь преподнести ему бокал вина.

Великий вождь спросил его, чем занимался он раньше и с какого года он стал работать на электростанции.

Один из работников, присутствовавших на банкете, за него ответил, как он подвергался гонениям в эксплуататорском обществе и как он после освобождения страны сам организовал вооруженный отряд самоохраны и защитил электростанцию от подрывной деятельности классовых врагов.

Великий вождь, похвалив товарища Чве Чжэ Ха за защиту электростанции, говорил, что теперь он должен играть важную роль в строительстве новой Родины.

Каждый раз, когда вставал вопрос электроэнергии, великий

вождь думал прежде всего о Супхунской ГЭС, а при мысли о Супхунской ГЭС думал прежде всего о товарище Чве Чжэ Ха, который обладал высоким революционным сознанием.

Великий вождь систематически воспитывал Чве Чжэ Ха, назначив его председателем Супхунского волостного парткома, а затем председателем Тхэчхонского и Сончхонского уездных парткомов. Осенью 1948 года, когда встал на повестку дня важный вопрос о решительном улучшении работы Супхунской ГЭС, он оказал Чве Чжэ Ха большое доверие, поставив его на должность ее директора.

Товарищ Чве Чжэ Ха как директор Супхунской ГЭС прилагал все свои усилия для того, чтобы наладить работу электростанции так, как желал великий вождь.

В ноябре 1948 года великий вождь, осуществляя руководство на месте работой этой электростанции, дал Чве Чжэ Ха, только что начавшему свою работу как директор, ценные указания, чтобы он с верой в себя шел вперед.

Это было в то время, когда кончился этап послевоенного восстановления, длившийся три года, и наш народ приступил к выполнению первого пятилетнего народнохозяйственного плана, предусматривавшего создание основ социализма.

Строить современные, многоэтажные благоустроенные дома для нашего народа — это было одним из вопросов, которые в то время больше всего беспокоили великого вождя.

В тот период важнее всего было скорее устранить вредные последствия, причиненные антипартийными фракционными элементами в области строительства, и последовательно проводить в жизнь курс партии на применение сборного метода строительства. Это требовало работника, верного партии, стойкого и обладающего большим размахом в работе.

Великий вождь считал таким человеком именно товарища Чве Чжэ Ха, который в то время работал заместителем министра электроэнергетической промышленности.

В один из декабрьских дней 1956 года великий вождь пригласил к себе товарища Чве Чжэ Ха.

Когда Чве Чжэ Ха вошел в его рабочий кабинет, великий вождь шел навстречу ему и говорил:

— Товарищ Чве Чжэ Ха, очень рад видеть вас. Я пригласил вас, чтобы передать вам решение назначить вас министром строительства.

Товарищ Чве Чжэ Ха очень растерялся потому, что он с юных лет работал в области электроэнергетической промышленности, но был совсем неопытным в деле строительства.

Прочитав такую мысль на его лице, великий вождь говорил:

— Когда человеку, служившему в области электроэнергетической промышленности, поручают дело строительства, он может колебаться. Но нельзя так поступать. Думаю, что вы, умелые в работе, вполне сможете справиться с этим делом. Я верю в вашу стойкую волю и энтузиазм, свойственные рабочему классу.

Великий вождь продолжал:

— Вы первый министр из среды рабочего класса.

Я верю в то, что вы непременно претворите в жизнь курс партии в области строительства.

Первый министр из среды рабочего класса! В этих многозначительных словах товарищ Чве Чжэ Ха всем сердцем ощутил глубочайшее доверие и большую надежду великого вождя на наш рабочий класс.

В июне 1958 года, когда состоялась церемония открытия Молодежной улицы в Восточном Пхеньяне, великий вождь также позвал его к себе и окружал его теплой любовью. Когда он сталкивался с трудностями, родной вождь всегда точно улавливал его мысли и помогал ему в работе. Когда у него нехватало силы, родной вождь придавал ему энергии, а когда у него ощущалась нехватка ума, давал ему ум и воодушевлял его, чтобы он шел в первых рядах борьбы.

Были найдены резервы для строительства 20 тысяч квартир, что в три раза больше, чем предусматривалось планом жилищного строительства в Пхеньяне, и появились удивившие людей мира «пхеньянские темпы» — одна квартира за 14 минут. Во главе этой борьбы за новаторство товарищ Чве Чжэ Ха мог идти именно благодаря мудрому руководству и теплой любви великого вождя.

Так в дни создания «пхеньянских темпов» товарищ Чве Чжэ Ха верно работал, полный бодрости и убеждений. Но он в октябре 1958 года умер из-за неожиданной катастрофы.

Получив весть об этом, великий вождь на рассвете посетил гроб с прахом покойного.

Великий вождь с глубокой скорбью об утрате любимого солдата смотрел на покойного и легко коснулся его раненой головы. И он хриплым голосом говорил:

— Товарищ Чве Чжэ Ха был первым министром из рабочей среды в нашей стране. Я очень любил и оберегал его. Но он так рано ушел от нас. Каждый раз, когда создавалась трудная обстановка, я с доверием поручал ему работу.

Были неизменны доверие и любовь великого вождя к революционному солдату. Сегодня славный Центр партии таким же вечным доверием и любовью окружает членов его семьи, которые живут счастливо и проявляют беззаветную преданность партии.

Чве Чхан Хи

Товарищ Ким Сун Хва (вторая справа), жена Чве Чжэ Ха, директор фирмы по оптовой продаже предметов домашнего обихода в Пхеньяне.

Счастливая семья Чве Чжэ Ха.

ПЕРВЫЕ ПХЕНЬЯНСКИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРИГЛАСИТЕЛЬНЫЕ СОРЕВНОВАНИЯ ПО НАСТОЛЬНОМУ ТЕННИСУ

С 30 августа по 6 сентября в Пхеньяне проходили первые Пхеньянские международные пригласительные соревнования по настольному теннису.

В соревнованиях приняли участие Румыния, Болгария, Китай, Индия, Япония, Венгрия, Чехословакия, Польша, Корея (А,Б).

Проводились командные игры среди мужчин и женщин, игры на личное первенство — одиночные и парные игры среди мужчин и женщин, смешанные парные игры.

Командные состязания проводились по двум группам, на первой и второй стадиях. Состязания первой стадии проходили по круговой системе в каждой группе, на второй стадии командное первенство определилось результатами игр по олимпийской системе.

Ниже следуют результаты игр:

Одиночное первенство среди мужчин

1. **Тэн И (Китай)**
2. **Ян Юхуа (Китай)**
3. **Хон Сун Чхор (Корея)**
   и Ван Хиян (Китай)

Одиночное первенство среди женщин

1. **Сын Чунинь (Китай)**
2. **Чи Баошань (Китай)**
3. **Ольга Немеш (Румыния)**
   и Ли Хуа (Китай)

Парное первенство среди мужчин

1. **Тэн И и Ван Яншень (Китай)**
2. **Кухарский и Грубба (Польша)**
3. **Хон Сун Чхор и У Ен Чхор (Корея),**
   Ван Хиян и Ян Юхуа (Китай)

Парное первенство среди женщин

1. **Чи Баошань и Сын Чунинь (Китай)**
2. **Валог Илона и Волвари Илдико (Венгрия)**
3. **Пан Чхун Док и Ким Ген Сун (Корея),**
   Ева Ференци и Ольга Немеш (Румыния)

Смешанное парное первенство

1. **Тэн И и Ли Хуа (Китай)**
2. **Ван Хиян и Чи Баошань (Китай)**
3. **У Ен Чхор и Чве Чжон Хи (Корея),**
   Кухарский и Шатко (Польша)

Командное первенство среди мужчин

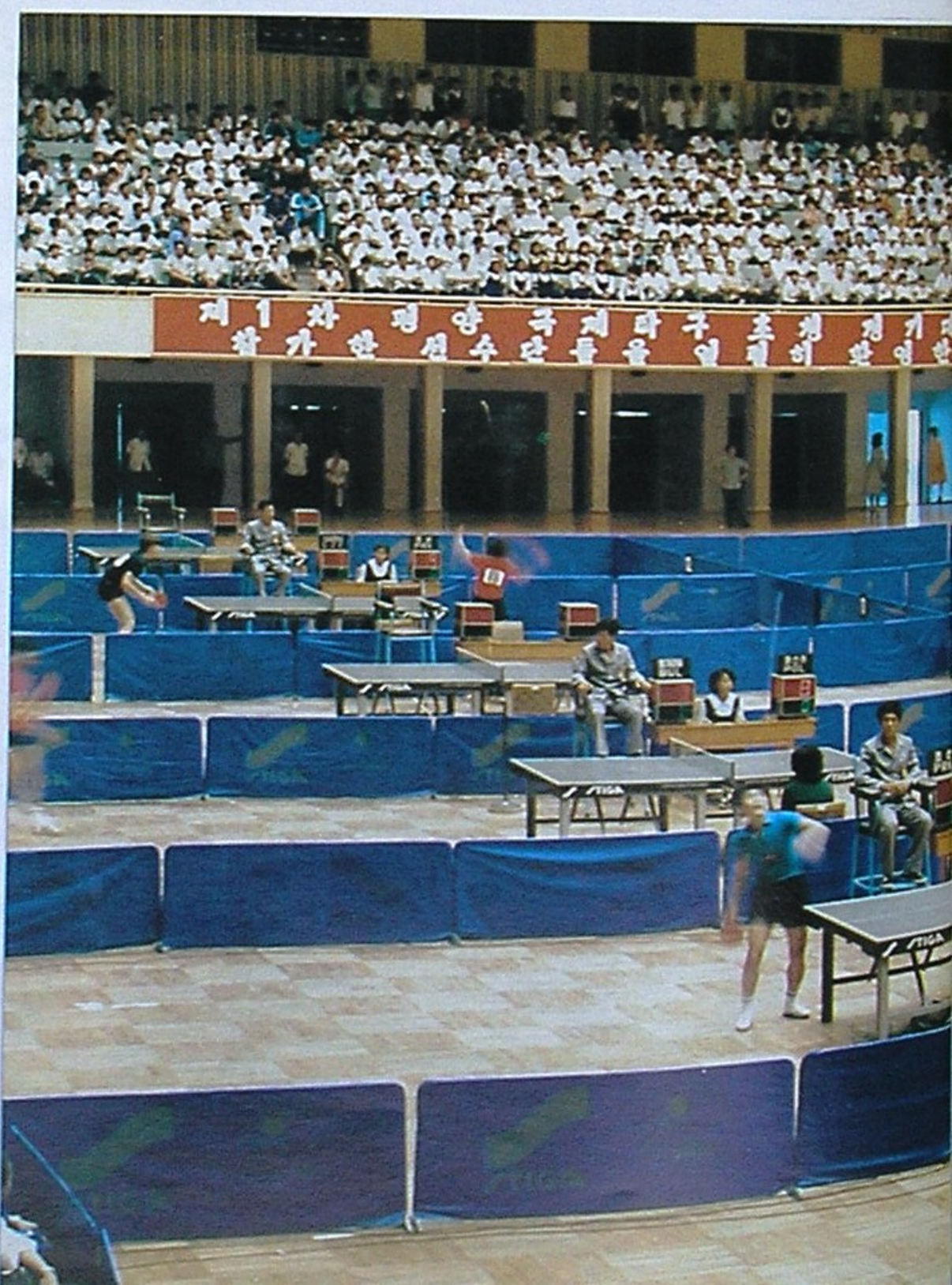
1. **Китай**
2. **Япония**
3. **Корея (А)**
4. **Индия**
5. **Корея (Б)**
6. **Чехословакия**
7. **Польша**
8. **Венгрия**
9. **Болгария**

Командное первенство среди женщин

1. **Китай**
2. **Корея (А)**
3. **Румыния**
4. **Чехословакия**
5. **Япония**
6. **Венгрия**
7. **Корея (Б)**
8. **Болгария**
9. **Индия**
10. **Польша**

По окончании игр состоялась церемония по награждению спортсменов и команд, добившихся лучших результатов.

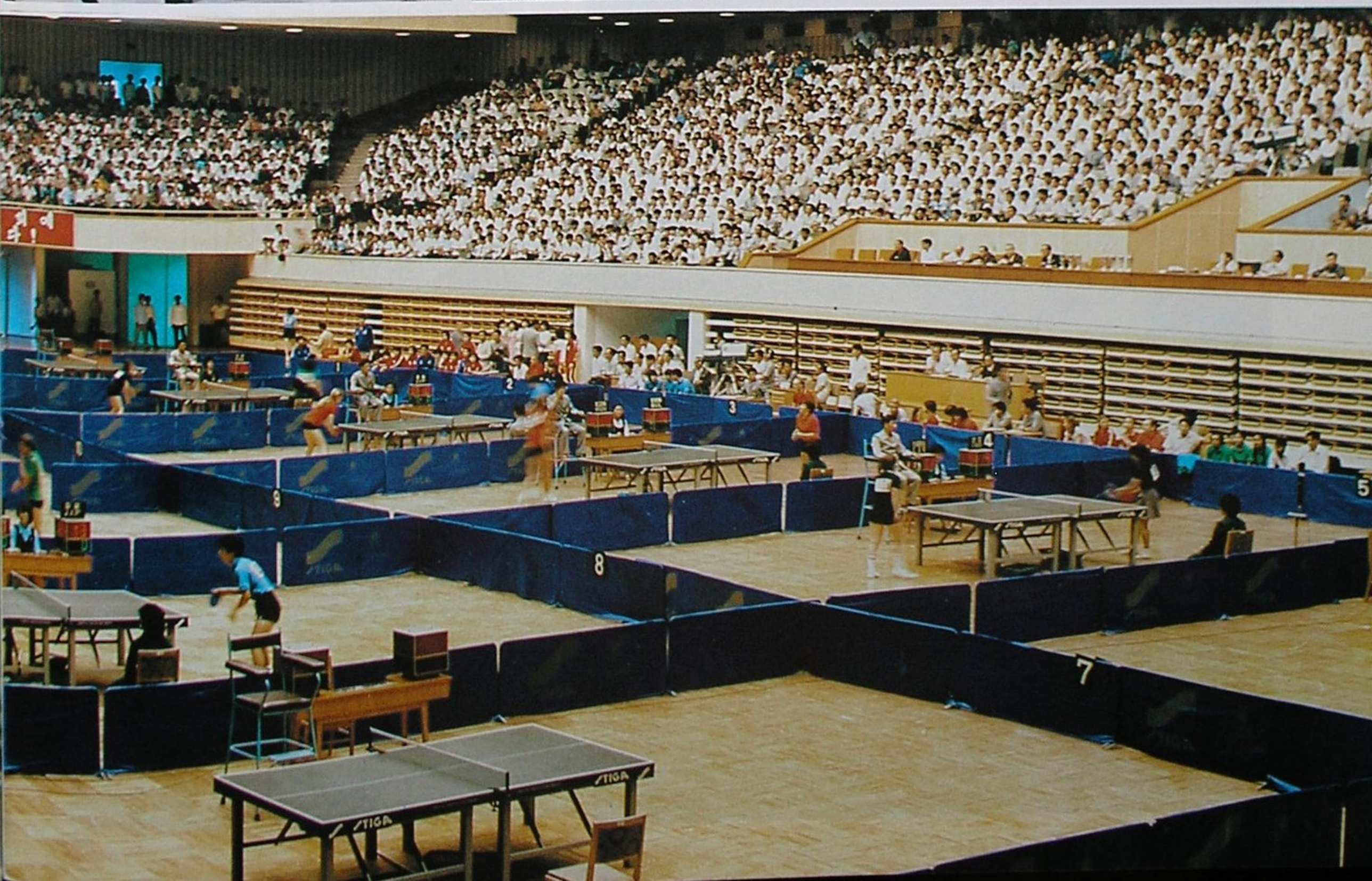
Церемония открытия соревнований.



Команды, завоевавшие первое, второе и третье места в командных состязаниях среди мужчин.

Команды, занявшие первое, второе и третье места в командных состязаниях среди женщин.

Спортсмены разных стран своей отточенной техникой вызывают восхищение у публики.



Старинная картина

«Картины крестьянского быта» — вид выполненной на свитке или ширме корейской живописи прошлого времени, изобразившей сельскую жизнь, и прежде всего производственную деятельность крестьян.

«Картины крестьянского быта» по большей части состоят из восьми, десяти и двенадцати полотен.

На снимке вы видите «Молотьбу» из «Картин крестьянского быта», относящихся к XVIII в.

Как показывает эта картина, в прошлом чиновники-янбаны вели праздную и развратную жизнь в беседках или в роскошных домах, в то время как крестьяне занимались тяжелой земледельческой работой.

Картина четко раскрывает противоречия между двумя классами.

На ней правдиво отражаются нерациональные социальные отношения, радость труда и романтика жизни.

Картина характеризуется живым содержанием и высокой художественной изобразительностью. Она имеет важное значение не только в истории изобразительного искусства, но и сегодня имеет познавательное и воспитательное значение.

«Молотьба» из «Картин крестьянского быта» (XVIII век). Корейская живопись.

Трудящиеся проводят отдых в беседке Инпхун в Канге.

Беседка Инпхун

Беседка Инпхун находится в городе Канге провинции Чаган, на берегу реки Тонно.

Беседка Инпхун, эта пристройка к Кангеской городской крепости, была сооружена в 1472 году и реставрирована в 1680 году.

Сравнительно большая эта постройка имеет двускатную крышу.

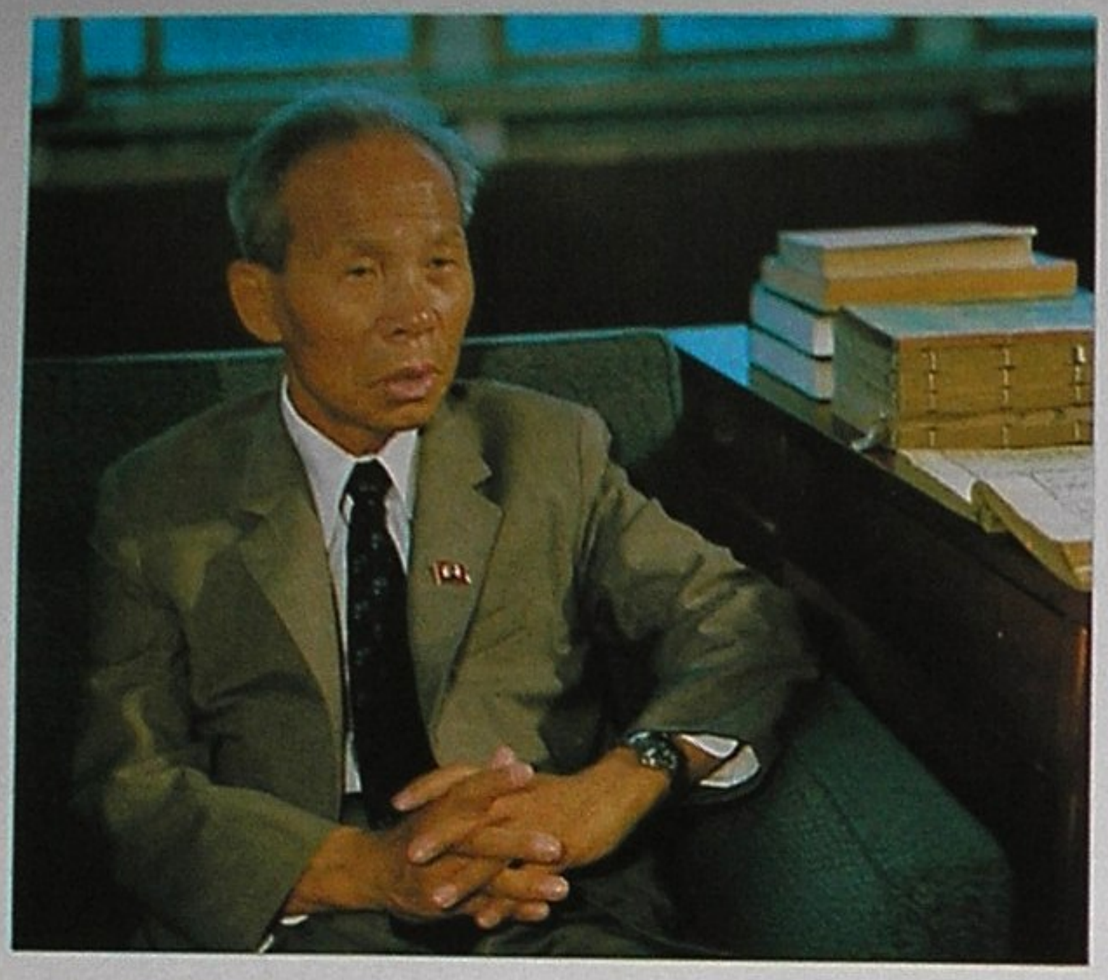
Беседка Инпхун, стоящая на отвесной скале на берегу прозрачной реки Тонно, придает окружающей природе еще большую красоту. Беседка с давних времен славилась как одна из «восьми красот в Квансо» (районы нынешних провинций Южный и Северный Пхеньан и провинции Чаган).

Беседка Инпхун в прошлом в военное время использовалась командным пунктом, а в мирный период — местом развлечения для феодальных правителей.

Эта беседка имеет определенное значение для изучения зодчества беседок и павильонов нашей страны в XVII в. В период минувшей Отечественной освободительной войны она была жестоко разрушена вследствие варварской бомбежки американских империалистов.

После войны она была снова восстановлена в прежнем виде, вокруг нее разбит Инпхунский парк. Сегодня она превратилась в место культурного отдыха для трудящихся.

ДОБИТЬСЯ ОБЪЕДИНЕНИЯ РОДИНЫ ПОД ЕДИНЫМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ НАЗВАНИЕМ — ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ КОНФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА КОРЁ



Доктор исторических наук, профессор Пак Си Хен.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен в историческом докладе на VI съезде ТПК выдвинул новое предложение — добиться объединения страны путем образования конфедеративной республики и указал следующее:

«Сохраняя название существовавшего в нашей стране единого государства, широко известного всему миру, отражая общие политические идеалы Севера и Юга — стремление к демократии, было бы весьма уместно назвать конфедеративное государство Демократической Конфедеративной Республикой Корё».

Ныне весь корейский народ активно поддерживает и одобряет выдвинутое великим вождем предложение по объединению Родины, его горячо приветствуют народы мира. Это объясняется тем, что новая инициатива является самым правильным предложением, ярко освещающим широкий путь объединения страны, и самым справедливым предложением, отражающим в себе историческую закономерность.

Наша страна имеет многовековую историю и славные культурные традиции. С древних времен наши предки, образовав различные племена, обитали на Корейском полуострове и в обширных районах севернее его, создавали и развивали одинаковую по форме и содержанию культуру. Об этом свидетельствуют раскопанные в этих районах находки, относящиеся к первобытным временам.

Эта общность национального происхождения стала более очевидной в то время, когда в результате объединения вышеупомянутых племен были созданы древние государства и феодальные государства. Корейская нация населяла обширные земли, образовав Древний Чосон, Пуё, Чингук, Емэк, Когурё, Окчжо, Самхан, Пэкчже, Силла и другие государства и племена, но она отличалась высоким сознанием национальной общности. Об этом свидетельствуют легенды и мифы о происхождении вышеназванных племен и государств и, в частности, миф об основании государства Древнего Чосона, славившегося самой длительной историей и культурой, и обычаи последующих периодов. Миф о Тангуне, основателе Древнего Чосона (сильное древнее государство, существовавшее в VIII — VII вв. до нашей эры), передает, что Тангун, первый ван (король) Древнего Чосона, вступив на престол, считал своим идеалом установить господство над обширной территорией, где обитали вышеуказанные и другие племена, добиться их расцвета и развития. Этот широкий замысел назывался «пхальгвэн илу», что означает объединение в одно государство обширных земель четырех стран света и восьми направлений. Ли Сын Хю в своей книге «Летопись королевского дома» (старинная книга нашей страны, написанная в XIII веке) на основе древних преданий нашей страны пишет, что все вышеупомянутые племена и государства, существовавшие в различные времена и имевшие неодинаковое географическое положение, были созданы потомками Тангуна. Легенды об основании этих государств в той или иной степени связаны с мифом об основании Древнего Чосона. Хотя они размещались на обширных землях, но были ответвлениями единокровной нации, имевшей общие языки, одинаковые обычаи и культуру. Эта политическая разобщенность существовала недолго и полностью исчезла с основанием единого государства Корё в начале X века. Корёсцы, унаследовав идеалы сильного государства Когурё, назвали свою страну Корё, что происходит от слова Когурё, поочередно объединили три государства — Тхэбон, Силла, Хупэкчже (Позднее Пэкчже) и в то же время прилагали усилия к тому, чтобы полностью отвоевать территории, принадлежавшие ранее Когурё и Пальхэ. В ходе этого Корё отторгнуло большую часть районов южнее рек Амнок и Туман, горы Пэкту и оказывало сильное политическое и культурное влияние на государства и племена, населявшие земли севернее этих районов. Корёсцы, добившись быстрого развития страны, вписали яркую страницу в длительную историю нашей страны.

Корё было первым единым государством, существовавшим на территории нашей страны, оно в большой мере содействовало политическому, экономическому и культурному развитию страны.

За 500 лет своего существования Корё надежно защищало себя от набегов чужеземных захватчиков. Корёсцы полностью отразили трехкратные нашествия насчитывавшего сотни тысяч человек войска киданей, образовавших могущественное государство в Северо-Восточной Азии, с честью отстояли независимость своей страны и в период расцвета государства монголов, замышлявших о мировом господстве и совершавших в течение двух столетий агрессию против государств, разместившихся в обширных районах Азии и Европы, наносили им ощутимые удары и тем самым продемонстрировали свой сильный дух. Такая военно-политическая мощь государства Корё сохранялась до последнего периода его существования.

Корё достигло большого развития и процветания и в экономической области. Быстрое развитие получили земледелие и ремесло, что привело к значительному развитию торговли. В Кэгене — столице Корё частыми гостями были не только люди

соседних стран, но и торговцы стран Юго-Восточной Азии, Индии, Аравии, а торговцы Корё часто ездили в эти страны. В них товары Корё — шелк и фарфор считались драгоценным сокровищем.

В период Корё значительное развитие получила культура. Об этом свидетельствуют известные всему миру первый в мире металлический шрифт — корёский медный шрифт и шикарные фарфоры — предметы прикладного искусства.

Нужно особо отметить, что хотя единое государство Корё было очень сильной и развитой страной, но оно ни разу не напало на другие государства, не посягнувшие на его суверенитет. Такого случая не было не только в период Корё, но и на протяжении всей истории нашей страны. Благодаря всему этому развитое единое государство Корё, существовавшее на территории Кореи, было широко известно всему миру. Эта добрая традиция сохранялась и в последующие периоды.

Китайцы — наши соседи и в период династии Ли чаще всего называли нашу страну «Коури» (китайское произношение Корё), а японцы — «Коорай» (японское произношение Корё), европейцы и поныне называют нашу страну чем-то похожим на Корё.

Корё — широко известное всему миру государственное название. Это неслучайно. Если рассмотреть многовековую историю нашей страны, то можно понять, что хотя до основания Корё государства не были объединены, но наши предки, твердо уверенные в национальной общности, стремились к единству, а в последующие периоды, осуществив эти чаяния, сформировали единое государство и добились дальнейшего развития и процветания нашей единой нации.

Таким образом, история единого государства нашей нации насчитывает более тысячи лет, а история единой нации — значительно дольше. Мы испытываем чувство высокой национальной гордости и достоинства за эту славную историю. Переживаемое сегодня нашей нацией величайшее бедствие — раскол страны на Юг и Север, является жестокими последствиями колониального господства злейшего японского империализма и оккупации Южной Кореи американскими империалистами. Это является нестерпимым оскорблением для нашего народа, который составляет единую нацию и имеет длительную историю и блестящую культуру. Этому состоянию скорее должен быть положен конец.

Идя по пути, намеченному великим вождем товарищем Ким Ир Сеном, как можно скорее нужно покончить с национальной трагедией раскола страны и добиться самостоятельного мирного объединения Родины путем образования конфедеративного государства и назвать его Демократической Конфедеративной Республикой Корё, восстановив название уже широко известного всему миру единого государства и отразив общие политические идеалы Севера и Юга, стремящихся к демократии.

Выдвинутая великим вождем политическая программа Демократической Конфедеративной Республики Корё из десяти пунктов наиболее точно отражает стремления и требование всего корейского народа о самостоятельном мирном объединении страны и воплощает в себе единодушное чаяние миролюбивых народов мира. Она не затрагивает интересы какой-либо другой страны, относящейся к нашей стране дружелюбно и на равноправных началах, и призвана активно содействовать мирному сосуществованию стран и их процветанию и развитию.

Приложим максимум усилий к скорейшему осуществлению предложения по созданию Демократической Конфедеративной Республики Корё!

Пак Си Хен

Бывший офицер южнокорейской марионеточной армии, перешедший в северную часть Республики, встретился с нашими и иностранными корреспондентами.

Все люди заняты мирным строительством и борются за мирное объединение Родины

Перешедший недавно в северную часть Республики юноша Сок Чжон Хен, бывший командир первой роты 1-го батальона 15-го полка 1-й дивизии марионеточной армии Южной Кореи, 7 сентября сего года в Пхеньяне встретился с нашими и иностранными корреспондентами.

На пресс-конференции Сок Чжон Хен выступил с заявлением в связи с мотивами, побудившими его перейти на Север.

В своем заявлении он, остановившись на трагическом положении южнокорейского населения и гнилости марионеточной армии Южной Кореи, отметил, что среди южнокорейского населения все более нарастает ненависть к военно-фашистской клике Чон Ду Хвана, в бешенстве стремящейся к увековечению раскола страны и готовящейся к новой войне.

Сок Чжон Хен мотивировал свой переход на Север не случайными чувствами или временными побуждениями, а запланированным сознательным поступком, исходящим из убеждений. Он подчеркнул, что, очутившись на Севере, впервые ощущает теплоту объятий Родины, и выразил свою твердую решимость отдать всего себя во имя настоящей родины-матери.

«Пользуясь этим случаем, — сказал он, — я с чувством глубочайшего уважения и почтения приношу самую горячую, сердечную благодарность солнцу нации, легендарному герою, великому вождю Президенту Ким Ир Сену и мудрому руководителю Ким Чжон Иру, которые вывели меня на дорогу настоящей жизни, к новому, светлому миру, дали мне возможность очутиться в теплых объятиях славной Родины».

Отвечая на вопросы корреспондентов, Сок Чжон Хен говорил о том, что увидел и пережил в северной части страны. Он добавил, что действительность Севера опровергает все, что говорили в Южной Корее, и что все люди Севера заняты мирным строительством и борются за мирное объединение Родины. Затем он обратился к южнокорейскому населению и своим коллегам с призывом смело бороться за объединение Родины.

Знаменитая гора Кореи, гора Мёхян

ХАБИРО

Путь к самому высокому пику Пиро на горе Мёхян лежит через ущелье Хабиро.

В Хабиро много красивых озерков, как и в других местах горы Мёхян. По дну глубокого ущелья журчат ручьи с хрустальной водой, а в лесу доносится разноголосое пение птиц. В Хабиро стоит храм Хабиро.

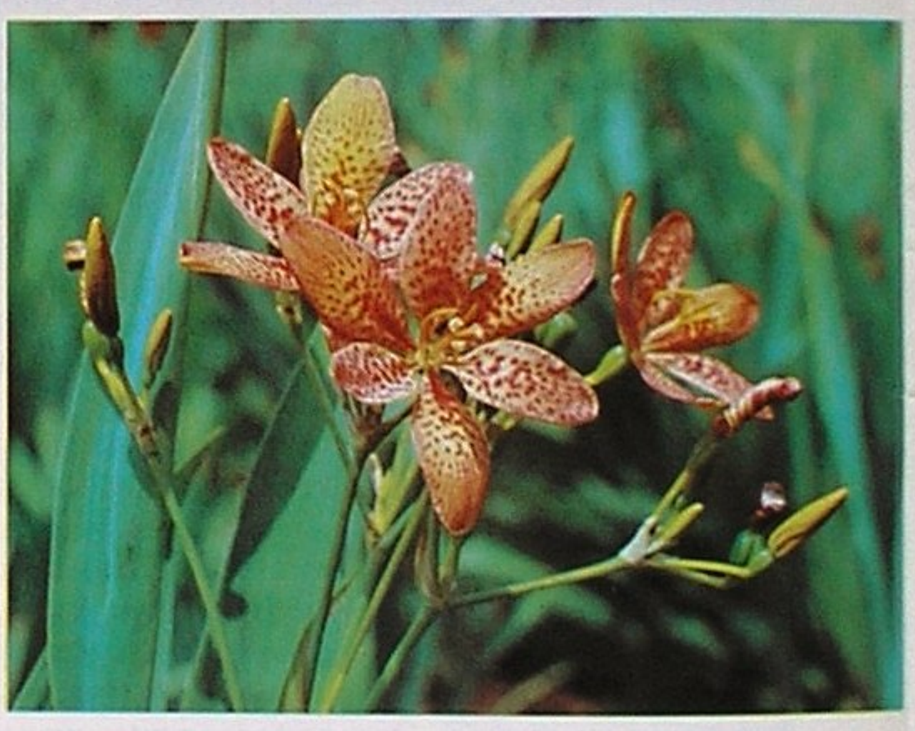
Вокруг храма, построенного в 1882 году, растут дудник большой, пион, клопогон, чемерица белая и другие лекарственные растения и корейский кедр. Перед храмом возвышается причудливая скала Порен.

В ущелье Хабиро находится естественная пещера Кымган, внутри которой расположился храм Кымган. А за ней — известная отвесная скала Кансон, на вершине которой стоят несколько зеленых сосен, что умножает окружающую красоту.

В ущелье Хабиро низвергаются водопады Чхонтхэ и Исоннам. Водопад Исоннам ниспадает двумя струями с высоких отвесных скал, за водопадом вдалеке виднеется веерообразный пик Сокка, что создает прекрасный пейзаж природы.

Текст и фото Чве Чхан Со

Красивые цветы горы Мёхян.



Трудящиеся на горе Мёхян.

У водопада Чхонтхэ.

Вход в пещеру Кымган.

Водопад Исоннам.

Ущелье Хабиро.

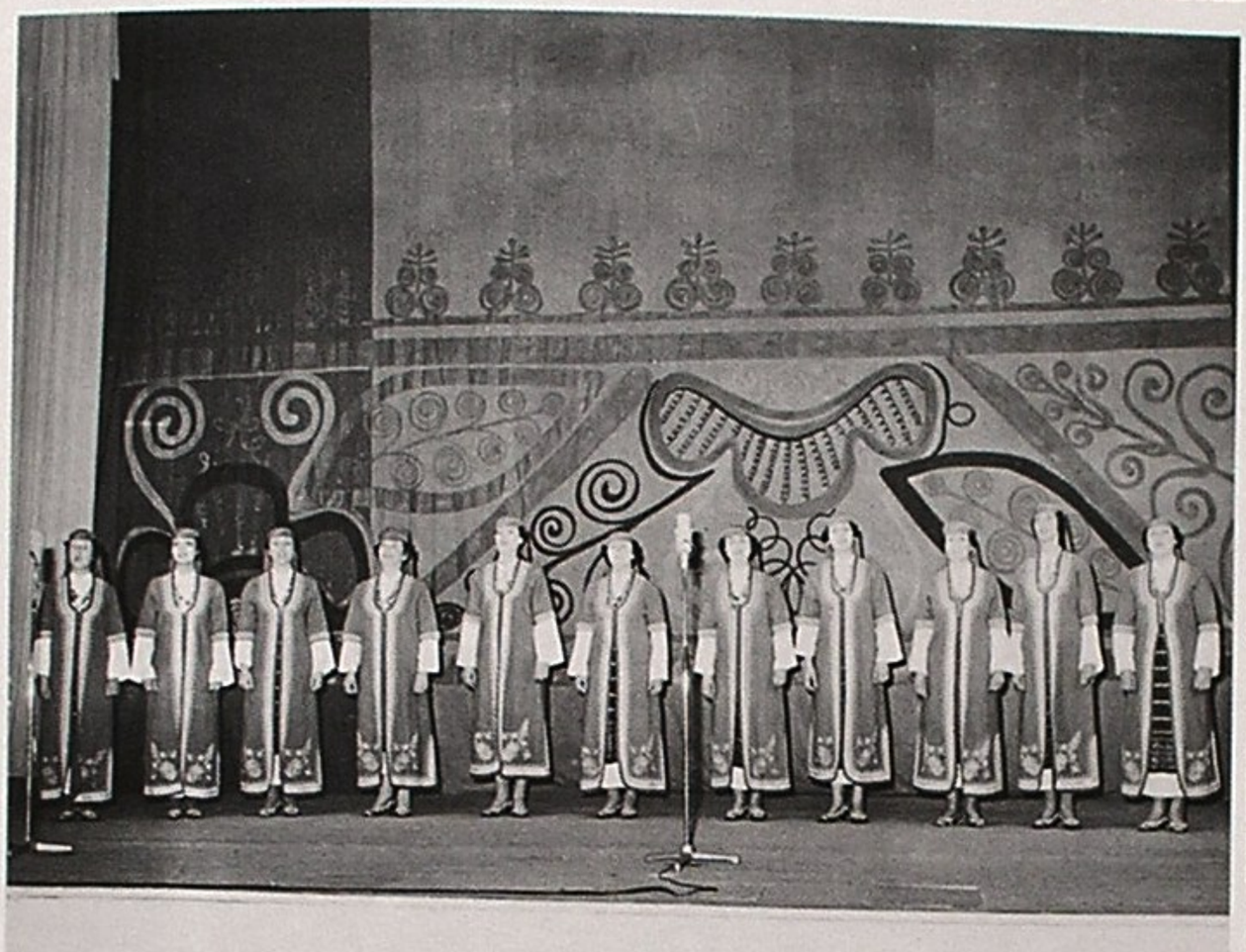
Редколлегия иллюстрированного журнала «КОРЕЯ»
Издательство литературы на иностранных языках

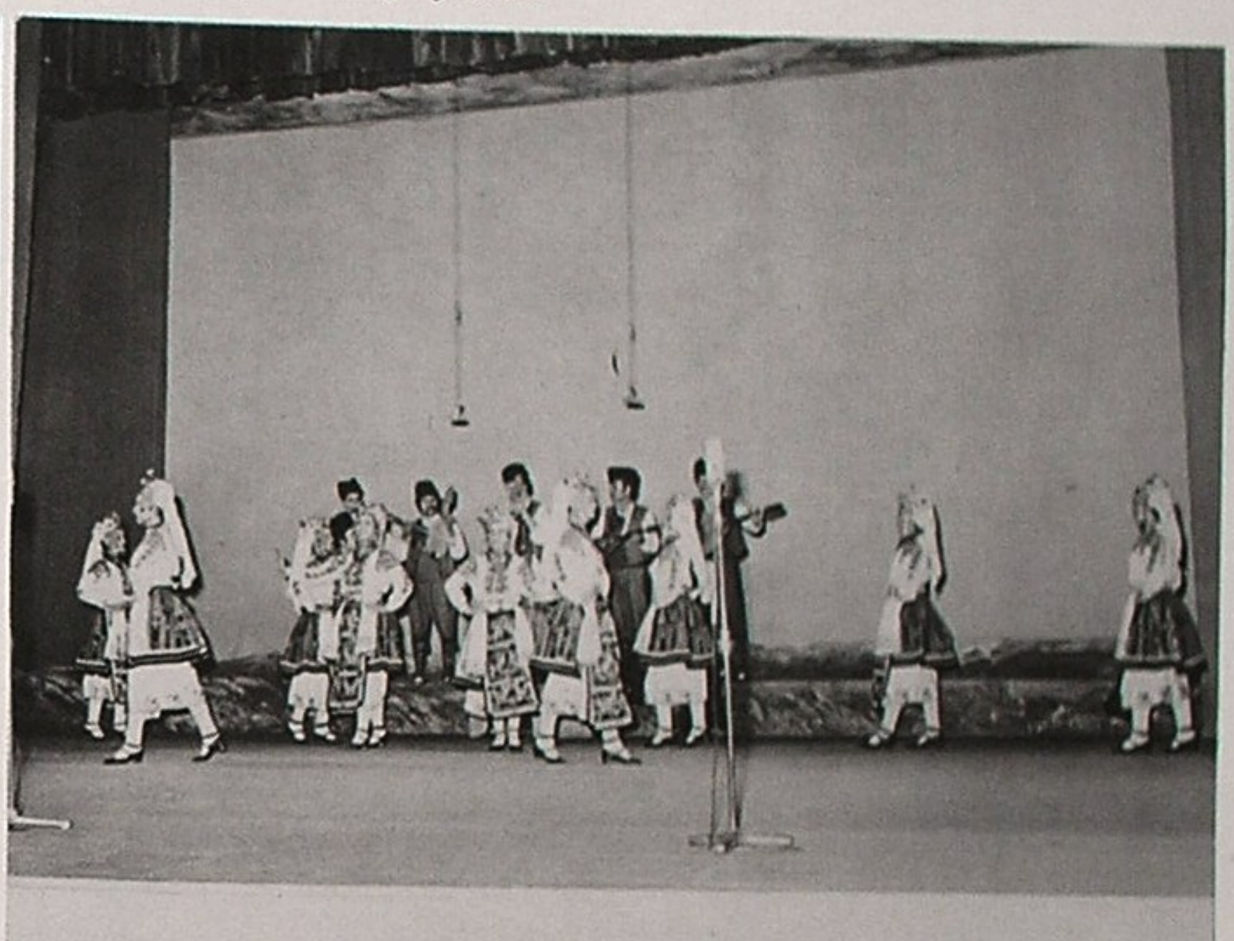
№ 13603 — 191320

Типография литературы на иностранных языках
КНДР, Пхеньян

Гастрольная поездка

Гастролировал в нашей стране Болгарский государственный ансамбль народной песни и танца «Родопа» — Смолян. Концерт артистов ансамбля, насыщенный национальными эмоциями, пользовался большим успехом у публики.





Мексиканский просветительно-фольклорный ансамбль приехал в нашу страну с чувством дружбы. Концерт его артистов, проникнутый национальными эмоциями, был горячо встречен публикой.

На четвертой странице обложки: пейзаж морского берега. *Фото Хо Бен Сока*